



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/44/Add.4
15 December 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Третьи периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 1998 году

Добавление

НИДЕРЛАНДЫ
(АНТИЛЬСКИЕ ОСТРОВА И АРУБА)*

[3 сентября 1998 года]

* Первоначальный доклад, представленный правительством Нидерландов, содержится в документе CAT/C/9/Add.2; отчет о его рассмотрении Комитетом см. в документах CAT/C/SR.46 и 47 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 44 (A/45/44), пункты 435-470. Второй периодический доклад см. в документах CAT/C/25/Add.1, 2 и 5; отчет о его рассмотрении см. в документах CAT/C/SR.210 и 211/Add.1 и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 44 (A/50/44), пункты 111-131.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Часть первая – Нидерландские Антильские острова	1 – 62	4
I. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	1 – 12	4
II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ	13 – 62	7
Статья 1	13 – 17	7
Статья 2	18 – 34	8
Статья 3	35	14
Статья 4	36 – 38	14
Статья 5	39 – 40	15
Статья 6	41 – 42	15
Статьи 7 и 8	43	16
Статья 9	44 – 45	16
Статья 10	46 – 47	16
Статья 11	48 – 52	17
Статьи 12 и 13	53 – 56	18
Статья 14	57 – 58	18
Статья 15	59 – 61	19
Статья 16	62	19
Список приложений		
Часть Вторая – Аруба	63 – 198	21
I. УГОЛОВНАЯ И ПЕНИТЕНЦИАРНАЯ СИСТЕМА	63 – 77	21
A. Общие принципы	63	21
B. Конституция Арубы	64 – 65	21
C. Уголовное право	66 – 68	22
D. Уголовные процедуры	69 – 72	23
E. Содержание под стражей	73 – 77	24
II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ КОНВЕНЦИИ	78 – 198	26
Статья 2	78 – 87	26
Статья 3	88 – 90	29
Статья 4	91 – 95	30

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Статья 5	96 - 97	32
Статья 6	98 - 140	32
Статья 7	141 - 142	43
Статьи 8	143 - 144	44
Статья 10	145 - 150	44
Статья 11 и 15	151 - 158	46
Статьи 12	159 - 165	47
Статья 13	166 - 189	49
Статья 14	190 - 198	56

Приложение: Национальный указ в связи с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

НИДЕРЛАНДСКИЕ АНТИЛЬСКИЕ ОСТРОВА

I. ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Введение

1. Настоящий доклад представлен в соответствии со статьей 19 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая вступила в силу для Королевства Нидерландов 21 января 1989 года. При представлении настоящего доклада в максимально возможной степени учитываются общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания периодических докладов. Настоящий доклад охватывает период с 1 января 1994 года по 1 января 1998 года.

2. В третьем периодическом докладе содержится новая информация по вопросам, освещенным во втором периодическом докладе (CAT/C/25/Add.2). В нем также содержится информация о последних изменениях в законодательстве и политике, особенно в связи с теми статьями Конвенции, по которым у членов Комитета против пыток возникли дополнительные вопросы в ходе рассмотрения предыдущего доклада. Затем эти изменения сопоставляются или рассматриваются в контексте прежней и нынешней ситуации. В тех случаях, когда содержащаяся в предыдущем докладе информация была сочтена недостаточно полной или ясной, предлагаются подробные объяснения, каким образом Конвенция осуществляется в настоящее время. Также делаются ссылки на предыдущие доклады в случае статей, положение в связи с которыми не изменилось сколь-нибудь существенным образом.

Общеправовая основа

3. До 1995 года в Уголовном кодексе Нидерландских Антильских Островов не было специального положения, прямо запрещающего пытки. Вместе с тем он содержал положения, касающиеся различных форм жестокого обращения (статьи 300–322). В широком смысле эти статьи Уголовного кодекса Нидерландских Антильских Островов были применимы к различным видам пыток. В 1995 году правительство Нидерландских Антильских Островов постановило определить пытки в качестве отдельного уголовно наказуемого деяния, а не в качестве одного из видов жестокого обращения или жестокого обращения при отягчающих обстоятельствах. Обстоятельства, повлиявшие на принятие такого решения, будут описаны в том разделе настоящего доклада, в котором содержится информация по статье 1.

Компетентные власти и средства правовой защиты

4. Уголовный процесс на Нидерландских Антильских Островах определяется так называемым "принципом целесообразности". Это означает, что с учетом государственных интересов прокуратура может принимать решение не возбуждать в отдельных случаях

судебного преследования. Вместе с тем, согласно пересмотренному Уголовно-процессуальному кодексу, любая заинтересованная сторона может обжаловать такое решение в суде Нидерландских Антильских Островов. В таком случае суд заслушивает заинтересованную сторону и, при необходимости, также то лицо, судебного преследования которого добивается заинтересованная сторона. После этого суд может самостоятельно предписать государственной прокуратуре возбудить судебное преследование.

5. Суд также может по своему усмотрению принимать решение о возбуждении или продолжении судебного преследования (согласно статье 28 Уголовно-процессуального кодекса) даже при отсутствии какой-либо жалобы. При этом положения статей 14-27 Уголовно-процессуального кодекса применяются по аналогии. Поэтому прежде чем будет издано подобного рода распоряжение, генеральному прокурору должно быть предложено доложить о соответствующем деле.

Ранее отмеченные проблемы

6. Для того чтобы понять причины принятия нового Уголовно-процессуального кодекса, следует обратиться к далекому прошлому. Кодекс 1914 года по существу основывался на Кодексе Нидерландов 1838 года. Впоследствии в Кодекс были внесены частичные изменения с целью его усовершенствования, однако они сделали всю систему права еще более запутанной. Понимая необходимость привлечения экспертов к составлению совершенно нового кодекса, правительство Нидерландских Антильских Островов решило, что этот важнейший законодательный документ должен быть разработан специальным комитетом. Было решено, что среди членов этого комитета должно обеспечиваться широкое представительство специалистов различного профиля. Комитет по пересмотру Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов был создан Национальным указом от 8 июля 1985 года. Перед ним была поставлена задача вынести рекомендации правительству относительно того, как следует изменить и обновить два указанных кодекса. И хотя ему был поручен пересмотр обоих кодексов, первоначально комитет сосредоточил всё свое внимание на Уголовно-процессуальном кодексе.

7. После завершения продолжительной и сложной работы 1 октября 1997 года был введен в действие Единый уголовно-процессуальный кодекс Нидерландских Антильских Островов. Благодаря этому значительно улучшились гарантии прав подозреваемых, например с точки зрения полномочий сотрудников полиции во время расследования уголовных преступлений. Эти полномочия включают в себя арест и задержание, проведение обысков в домах и других помещениях, проведение личных обысков и обысков одежды, а также изъятие предметов. Согласно положениям нового Кодекса, прежде чем сотрудники полиции получают право на использование своих "принудительных" полномочий, должен быть выполнен целый ряд условий. К ним относятся следующие общие условия:

- применение таких полномочий не должно быть необоснованным с точки зрения затрагиваемых этим интересов;

- разрешение на применение таких полномочий не может быть использовано в целях, отличных от тех, для которых оно было выдано;
- такие полномочия могут применяться лишь в том случае, если поставленная цель не может быть достигнута при помощи менее радикальных средств;
- ограничение прав в случае применения таких полномочий должно соизмеряться с тяжестью совершенного преступления.

Подозреваемый имеет право хранить молчание и не обязан отвечать на вопросы сотрудников полиции. До начала допроса о причастности подозреваемого к совершению уголовно наказуемого деяния последний должен быть поставлен в известность о том, что он имеет право хранить молчание. Проводящие допрос дознаватели или судьи никогда не должны прибегать к каким-либо действиям, направленным на получение признания от подозреваемого под принуждением (статья 50 Уголовно-процессуального кодекса).

9. До начала допроса подозреваемый также имеет право потребовать участия в нем адвоката. В ходе допроса может быть принято решение о заключении подозреваемого под стражу в интересах следствия. Такая мера пресечения известна как содержание под стражей в полиции. Ордер на содержание под стражей в полиции может выдаваться максимум на два дня. При необходимости он может продлеваться еще на восемь дней (статьи 83-91 Уголовно-процессуального кодекса). Согласно положениям Уголовно-процессуального кодекса, любому подозреваемому, содержащемуся под стражей в полиции, бесплатно предоставляются услуги адвоката в течение такого содержания.

Министерство юстиции

10. В предыдущем докладе было упомянуто о том, что в рамках существующей инфраструктуры министр юстиции не имел отдельного правительственного департамента. Также отмечалось, что судебные органы действовали не в качестве единого целого, а в основном самостоятельно. Все это делало невозможным внесение структурных изменений в судебную систему. Данная проблема начала решаться в 1993 году после создания министерства юстиции. В настоящее время это министерство уже почти в полном объеме развернуло свою деятельность. Одна из его наиболее важных задач состоит в контроле за выполнением определенных международно-правовых актов, таких, как Конвенция против пыток, и в разработке устойчивой политики с целью обеспечения их применения.

11. Одним из направлений деятельности департамента по политическим вопросам является надзор за реорганизацией тюремной системы Нидерландских Антильских островов и оказание поддержки этому процессу. Департамент по правовым вопросам играет важную роль в оказании содействия разработке политики в области уголовного правосудия. Такая работа ведется в форме оказания консультативной помощи, создания основ для осуществления

политики в этой области и обеспечения руководства и поддержки. Вышеуказанный департамент также дает свои заключения относительно того, в какой степени политические цели могут достигаться за счет принятия нового или видоизменения уже существующего законодательства.

Средства для организации курсов

12. Финансовое положение страны по-прежнему остается критическим. Тем не менее правительство продолжает прилагать все усилия для обеспечения подготовки сотрудников правоохранительных органов. Иногда это делается совместно с неправительственными организациями. Например, недавно было начато осуществление программы обучения на местах сотрудников тюрем с уделением особого внимания различным аспектам тюремного законодательства, уголовного законодательства и уголовно-процессуального законодательства, изложенного в Пересмотренном уголовно-процессуальном кодексе.

II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ

Статья 1

13. В 1995 году правительство Нидерландских Антильских островов приняло решение о том, что пытки должны быть определены в качестве отдельного преступления и что в этой связи оно не будет ждать завершения начавшегося в 1997 году процесса пересмотра Уголовного кодекса после окончания пересмотра Уголовно-процессуального кодекса. Как указывалось выше, пересмотр Уголовно-процессуального кодекса представлял собой весьма длительный и трудоемкий процесс. С учетом задержек, связанных с рассмотрением данного законодательства в парламенте, оказалось практически невозможным в кратчайшие сроки обеспечить включение пыток в пересмотренный Уголовный кодекс в качестве отдельного преступления.

14. Нет необходимости говорить о том, что деяния, подпадающие под определение пыток, которые изложены в статье 1 Конвенции против пыток, уже признаны преступлениями в уголовном законодательстве Нидерландских Антильских островов, в частности в разделе XX тома 2 Уголовного кодекса. Вместе с тем Конвенция предусматривает обязательства принять ряд мер, касающихся конкретных случаев, когда боль или страдание причиняется государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома, или молчаливого согласия. Эти специальные меры включают в себя установление всеобщей юрисдикции, исключение в качестве оправдания пыток такого обстоятельства, как выполнение приказа вышестоящего начальника или государственной власти и обеспечение возможности выдачи другим государствам-участникам лиц, виновных в совершении такого преступления.

15. Поэтому из Конвенции логически вытекает вывод о необходимости признания пыток в качестве отдельного преступления, вместо того чтобы возбуждать судебное преследование в соответствии с положениями уголовного законодательства, прямо не касающимися преступления пыток. Именно по этой причине правительство приняло решение о выделении пыток в качестве отдельного преступления. Согласно статье 1 Конвенции, правительство выбрало определение, которое согласуется с системой уголовного законодательства, действующего на Нидерландских Антильских Островах, и которое в то же время содержит в себе различные элементы, определяющие состав такого преступления. Текст Ордонанса об объявлении деяния пыток преступлением по закону (РВ 1995, 197) содержится в приложении к настоящему докладу.

16. Если судебное преследование за применение пыток возбуждается на основе определений преступлений, прямо не предназначенных для этой цели, это может привести к неполному охвату всех деяний, совершение которых требует возбуждения судебного преследования. Например, определение жестокого обращения при отягчающих обстоятельствах предполагает нанесение тяжелого физического увечья, в том числе и в форме психического расстройства, о котором говорится в пункте 2 статьи 84 Уголовно-процессуального кодекса. С учетом положений Конвенции в Кодекс было включено отдельное положение, которое предусматривает, что такие формы жестокого обращения, которые в большей степени вызывают психические страдания, чем физическую боль, также могут рассматриваться как содержащие состав преступления пытки. Тем не менее в данном случае должно иметь место наличие признаков большого страха или других форм тяжелого психического страдания, а также преднамеренного умысла при совершении таких деяний.

17. Национальный ордонанс (Официальный бюллетень 1995 года, № 197) предусматривает санкции за применение любых актов пыток, запрещенных Конвенцией. Он также предусматривает принцип универсальной юрисдикции и исключает возможность ссылок на приказ вышестоящего начальника или государственной власти в качестве оправдания пыток. Покушение на пытку также является преступлением.

Статья 2

Полиция

18. Как упоминалось выше в разделе I доклада (Информация общего характера), министерство юстиции с момента его недавнего создания играет важную координирующую роль в выполнении положений Конвенции и также в реорганизации полиции. Процесс реорганизации полиции продолжается. В настоящее время в рамках министерства создан департамент полиции для оказания содействия министру юстиции в выполнении своих руководящих функций, например в области подготовки кадров. Департамент полиции также будет оказывать содействие министру в вопросах, касающихся выполнения Конвенции. Таким образом, он будет являться составной частью официального механизма, используемого для выполнения надзорных функций министерства юстиции.

19. В 1994 году был учрежден комитет по рассмотрению жалоб на грубое и жестокое обращение со стороны сотрудников полиции. В его состав входят врач, лектор права Университета Нидерландских Антильских Островов и бывший государственный прокурор. Комитет может проводить независимые расследования. Любые лица, у которых есть жалобы, могут обращаться в комитет. После получения жалобы комитет проводит соответствующее расследование и представляет доклад со своими выводами и рекомендациями министру юстиции. В каждом случае решение о принятии соответствующих мер выносится министром юстиции. Парламент информируется о результатах расследования и решении, принятом министром.

20. В мае 1994 года также был принят законопроект о создании и функционировании Национального департамента расследований (НДР). НДР начал свою работу в 1997 году в качестве органа, напрямую подчиненного Генеральному прокурору. Этот департамент, в котором работают лишь три сотрудника, действует в качестве независимого бюро расследований по уголовным делам, касающимся государственных гражданских служащих и представителей органов власти, к которым также относятся сотрудники полиции и тюрем. В настоящее время НДР проводит ряд расследований. Хотелось бы подчеркнуть, что с учетом своей рабочей нагрузки НДР испытывает острую потребность в дополнительных кадрах. Поэтому вопросами дисциплинарного характера в полиции занимается ее собственное бюро внутренних расследований.

Центр предварительного заключения

21. У Нидерландских Антильских Островов имеются обязательства в соответствии с Конвенцией против пыток и Европейской конвенцией о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В связи с последней Конвенцией и с учетом недавних событий в центре предварительного заключения в Уильемстаде, Кюрасао, весьма важно, чтобы Комитет получил следующую информацию.

22. В 1994 году представители Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП) посетили Нидерландские Антильские Острова. В одной из частей опубликованного КПП доклада содержались серьезные замечания относительно условий содержания в тюрьме и центре предварительного заключения в Корал Спехт. Наиболее серьезные нарекания касались физических условий содержания заключенных. Вместе с тем отмечалось, что физическое насилие в этих учреждениях получило очень ограниченное распространение. Это было расценено в качестве положительного признака.

23. В этой связи правительство Нидерландских Антильских Островов обсудило вопрос о том, какие меры были приняты в кратчайшие сроки в ответ на замечания и рекомендации КПП. Следует отметить, что правительство очень озабочено условиями содержания заключенных в Корал Спехт, особенно в том, что касается переполненности тюремных камер и возникающих в этой связи последствий. Поэтому одним из приоритетных

направлений деятельности остается всеобъемлющая реформа всей тюремной системы. Уже принят ряд самых различных мер по устранению подобного рода нежелательных последствий, и рассматривается вопрос о принятии в этой связи дальнейших мер.

24. Процесс реорганизации осуществляется на основе выводов ряда докладов, подготовленных по просьбе правительства (например, *Di Korekshon pa Korekshon* – Проблемы тюремной системы Нидерландских Антильских Островов), и доклада КПП, подготовленного после посещения этой страны его представителями в 1994 году, в котором был сделан целый ряд рекомендаций относительно усовершенствования этой системы.

25. В ноябре 1996 года был назначен новый директор системы тюремных учреждений. В Совет министров был представлен генеральный план действий, который был обсужден и утвержден. Это также привело к заключению соглашения о сотрудничестве между Нидерландскими Антильскими Островами и Нидерландами. Нидерланды будут оказывать содействие процессу реорганизации, который потребует много времени и средств. Смешанной рабочей группе была поручена задача осуществления надзора за процессом реорганизации и ускорения его темпов. Также предполагается, что она внесет предложения относительно найма и отбора тюремного персонала и расширения вместимости тюрем.

26. Тем временем были осуществлены некоторые краткосрочные меры. К ним относятся:

- расширение вместимости тюрем для содержания незаконных иммигрантов;
- переоборудование тюремных камер в полицейских участках, которые не могли использоваться по той причине, что они не отвечали нормативам освещенности и вентиляции;
- увеличение численности тюремного персонала;
- строительство и использование учебных помещений;
- материально-техническое обслуживание и текущий ремонт зданий в 1995 и 1996 годах;
- применение процедур обеспечения безопасности в 1997 году;
- создание новых должностей, таких, как сотрудник по связям с общественностью, и создание бюро внутренних расследований, назначение управленческой группы и расширение отдела кадров;

- курсы для среднего управленческого звена;
- принятие новых и улучшенных стандартов отбора кандидатов с целью найма сотрудников, имеющих лучшее образование;
- курсы повышения квалификации для сотрудников;
- осуществление новых программ введения в должность новых сотрудников;
- возобновление деятельности группы внутренней поддержки;
- введение в строй тюрьмы полуоткрытого типа.

27. К сожалению, несмотря на все усилия по улучшению условий содержания в учреждениях тюремной системы, так и не удалось предотвратить беспорядки среди заключенных. Они длились три дня (7-10 августа 1997 года) и были вызваны заявлением начальника тюрьмы об изменении времени свиданий для заключенных. Последние воспользовались явной нехваткой тюремного персонала, сняли с петель двери камер и учинили погром в тюремных помещениях, причинив им серьезный ущерб. После консультаций с министром юстиции и руководством полиции директор тюрьмы принял решение не применять силу для подавления беспорядков, стремясь избежать жертв.

28. Парламент Нидерландских Антильских Островов был очень озабочен этими событиями и настоятельно просил министра юстиции провести расследование по данному событию. Министр юстиции учредил независимый комитет для расследования причин беспорядков, а также утверждений о том, что тюремный персонал жестоко обращался с заключенными и что между самими заключенными произошли столкновения во время и после восстания. Этот Комитет, известный как Комитет Паула - по имени его председателя, - был создан 9 сентября 1997 года и ему был дан месячный срок для представления своих заключений министру. Копия этих заключений прилагается к настоящему докладу. Следует отметить, что в настоящий документ не включены приложения, на которые есть ссылки в докладе Комитета Паула.

29. После завершения расследования Комитет сделал вывод о том, что происшедшие в августе тюремные беспорядки были вызваны следующими причинами:

- а) изменение порядка посещения заключенных;
- б) форма, в которой это известие было сообщено заключенным;
- с) отказ тюремного начальства обсуждать эти изменения с заключенными;

d) предполагаемый саботаж со стороны тюремного персонала;

e) явно недостаточное количество сотрудников, находящихся на дежурстве в рассматриваемый день.

30. Что касается утверждений о жестоком обращении со стороны тюремного персонала, то Комитет не смог найти подтверждений того, что тюремный персонал действительно жестоко обращался с заключенными во время волнений в тюрьме. Вместе с тем Комитет сделал вывод о том, что 11 и 18 августа имели место инциденты, которые должны быть расследованы Национальным департаментом расследований. Из показаний заключенных, подтвержденных некоторыми сотрудниками тюрьмы, ясно следовало, что в указанное время в тюрьме действительно имели место злоупотребления. Комитет получил подтверждения жестокого обращения с некоторыми заключенными, в одних случаях со стороны охранников тюрьмы, а в других – со стороны других заключенных.

31. Комитет нашел сложившееся в тюрьме положение опасным и накаленным и представил перечень рекомендаций для повышения степени безопасности как заключенных, так и охранников тюрьмы. Им были сделаны следующие рекомендации:

a) как можно скорее отремонтировать поврежденные камеры;

b) рассмотреть возможность перевода наиболее опасных преступников в тюрьмы усиленного режима в Нидерландах;

c) в противном случае такие заключенные должны содержаться под стражей в особых бараках;

d) вновь ввести различный режим содержания под стражей;

e) безотлагательно назначить квалифицированный персонал для оказания содействия начальнику тюрьмы;

f) решить проблему ненормально высокого уровня отпусков по болезни;

g) принять новый внутренний распорядок;

h) министру следует настоятельно просить Национальный департамент расследований как можно оперативнее завершить расследование имевших место нарушений;

i) усовершенствовать программы реабилитации.

32. Вскоре после опубликования доклада Комитета Паула министр юстиции заявил о том, что:

a) в сентябре 1997 года из Нидерландов прибыл руководитель проекта для проведения реорганизации тюремной системы и что в настоящее время этот процесс достиг уже той стадии, на которой может быть начата подготовка к принятию структурных мер в соответствии с генеральным планом деятельности;

b) был также назначен второй руководитель проекта для надзора за подготовкой к осуществлению инфраструктурной части процесса;

c) ведутся ремонтно-строительные работы для устранения нанесенного помещениям ущерба;

d) перевод наиболее опасных преступников в Нидерланды не представляется возможным, поскольку в тюрьмах Нидерландов также ощущается проблема переполненности;

e) прилагаются усилия по решению проблемы переполненности тюрем, например посредством изучения альтернативных методов наказания преступников; недавно была создана рабочая группа для рассмотрения этого вопроса;

f) Нидерланды выделили средства для строительства новой тюрьмы;

g) Нидерланды окажут техническую поддержку процессу реорганизации тюремной системы.

33. Следует отметить, что парламент принял Указ о тюремной системе (РВ 1996,73). Его текст прилагается к настоящему докладу. Новый указ существенно улучшает положение заключенных, обеспечивая гарантии их прав. В нем регулируются такие вопросы, как классификация тюремных учреждений, различные режимы содержания в тюрьмах, управление и надзор, организация труда, психическое и духовное здоровье заключенных и механизмы подачи жалоб. Однако указ еще не вступил в силу, поскольку еще не закончена разработка вспомогательного законодательства, необходимого для применения новых положений. Проект текста указа уже имеется в наличии. Правительство стремится ввести его в действие как можно быстрее.

34. Нидерландские Антильские Острова взяли на себя обязательство выполнять и соблюдать законы и стандарты войны и сделать уголовно наказуемым их нарушение. Эти обязательства нашли свое отражение в различных конвенциях, применяемых к Нидерландским Антильским Островам. В этой связи имплементирующим законодательством выступает Указ от 16 июня 1954 года. Конвенции также могут применяться на основе Указа от 2 февраля 1993 года о введении в действие Конвенции о предупреждении

преступления геноцида и наказания за него, а также на основе Уголовного кодекса (Книга 2, разделы 1 и 11). В законопроекте, который регулирует применение Конвенции против пыток, нет открытого указания на то, что военные действия и политическая нестабильность не являются обстоятельствами, оправдывающими невыполнение положений, касающихся пыток. Вместе с тем такой вывод можно сделать на основании статьи 4, в которой указывается, что приказ вышестоящего начальника или государственной власти или законодательное положение (статьи 44 и 45 Уголовного кодекса) не является основанием для освобождения от уголовной ответственности в случае совершения уголовного преступления пыток. Эта статья также соответствует статье 3 Указа, вводящего в действие Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказания за него. Хотя практически невероятно, чтобы какое-либо положение законодательства Нидерландских Антильских Островов могло использоваться в качестве оправдания пыток, необходимо напомнить, что с учетом далеко идущей экстра TERRИТОРИАЛЬНОЙ юрисдикции, распространяющейся на данное преступление, в соответствующих случаях могут применяться положения иностранного законодательства. Вот почему важное значение имеет упоминание статьи 44 Уголовного кодекса.

Статья 3

Разрешение оставаться на территории страны и высылка за ее пределы незаконных иммигрантов в стране

35. Незаконные иммигранты, арестованные и ожидающие своей высылки, больше не содержатся под стражей в полиции, а направляются в специально созданные для этой цели помещения. Построенный комплекс способен вмещать в себя около 100 таких иностранцев. В отношении других аспектов см. предыдущие доклады.

Статья 4

36. Даже до того, как пытки были выделены в качестве отдельного преступления, имелась, как это указывалось выше в настоящем докладе, возможность возбуждать судебное преследование за их применение по другим статьям Уголовного кодекса при их широком толковании. Вместе с тем такое толкование не обеспечивало выполнения в полной мере требований положений Конвенции. Это стало одной из причин принятия решения о выделении пыток в качестве отдельного преступления.

37. Из статьи 1 Конвенции вытекает, что даже в случае покушения на применение пыток или совершение деяний, представляющих собой сговор или соучастие в применении пыток, тот факт, что соответствующее лицо выступает в официальном качестве, продолжает оставаться одним из элементов состава такого преступления. В этих случаях фактический исполнитель преступления не обязательно должен выступать в таком качестве. В первой части статьи имплементирующего ордонанса осуществляется вытекающее из Конвенции обязательство, согласно которому любое должностное лицо, являющееся пособником или

соучастником применения пыток, совершает преступление. Во второй части охватывается положение лица, которое само по себе не является государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, но которое применяет пытки по подстрекательству или с ведома или молчаливого согласия должностного лица.

38. Покушение на совершение уголовного преступления и деяния, представляющие собой пособничество или соучастие в совершении преступлений, признаются уголовно наказуемыми в статьях 47, 49 и 50 Уголовного кодекса. В статье 47 предусматривается, что покушение на совершение преступления само по себе является преступлением в том случае, если такое намерение обнаружилось после того, как преступник начал совершать преступление и не смог сделать этого лишь по случайности, не зависящей от его воли. Данный принцип повторяется и в статье 5 в отношении признания уголовного характера пыток.

Статья 5

39. Отдельный Указ, имплементирующий Конвенцию против пыток, который был представлен на рассмотрение парламента, обсужден и утвержден им, устанавливает универсальную юрисдикцию для уголовно-наказуемого преступления пыток. Она регулируется статьей 6.

40. Никакой очевидной причины для обязательного установления подобного рода широкой формы экстратерриториальной юрисдикции не существует. У преступления пыток нет никаких органических трансграничных характеристик. На практике преступник и жертва зачастую имеют одно и то же гражданство и преступление обычно совершается на территории государства, гражданами которого являются преступник и жертва. Следует отметить, что до тех пор, пока преступники находят поддержку в тех социально-политических кругах, в которых они вращаются, им незачем скрываться. Само по себе обстоятельство, что пытки являются очень серьезным преступлением, вызывающим повсеместное неприятие и озабоченность, не является достаточным оправданием для применения принципа универсальности.

Статья 6

41. Положения Уголовно-процессуального кодекса (Нидерландских) Антильских Островов применяются к преступлениям, подпадающим под юрисдикцию судов этой страны. Суды вправе принимать решение о заключении подозреваемого лица под стражу или принятии других мер, обеспечивающих его явку, если соблюдены все обычные условия принятия таких мер. Согласно Закону о выдаче, эти меры также могут применяться в связи с выдачей даже до получения соответствующего запроса.

42. Согласно статьям 187 и 221 нового пересмотренного Уголовно-процессуального кодекса, предварительное расследование должно быть начато сразу же после возникновения оснований считать, что было совершено преступление.

Статьи 7 и 8

43. См. предыдущие доклады.

Статья 9

44. В настоящее время в Уголовно-процессуальном кодексе содержится новая часть, касающаяся оказания международной судебной помощи. В ней конкретно перечисляются основания для отказа в просьбе оказать международную судебную помощь и содержится специальное положение, регулирующее проведение допросов сотрудниками иностранной полиции (статья 555 и далее).

45. В том случае, если такая просьба основывается на положениях какой-либо конвенции, она должна, по возможности, удовлетворяться. Даже если она никак не связана с международными конвенциями, она все равно должна удовлетворяться при наличии соответствующих оснований и при условии, что это не противоречит действующему законодательству или инструкциям министра юстиции. В статье 559 перечисляются основания для возможного отказа в такой просьбе. В статье 560 предусматривается, что просьбы о взаимной помощи в связи с совершением преступлений политического характера не могут удовлетворяться без санкции министра юстиции. Такая санкция может выдаваться лишь в отношении просьб, поданных в соответствии с действующими договорами и после консультаций с министром внутренних дел. В статьях 561-565 перечисляются процедуры, которые должны соблюдаться в таких случаях.

Статья 10

46. Один из выводов предыдущего доклада заключался в том, что сотрудники полиции, тюремный персонал и судебные работники в тюрьмах (ГОВА) имели недостаточную подготовку. Дирекция центра предварительного заключения начала в 1992 году осуществление новой программы профессиональной подготовки в качестве составной части процесса реорганизации и постоянно заботится о совершенствовании программ профессиональной подготовки.

47. Также в качестве составной части процесса реорганизации было начато осуществление новых учебных программ для сотрудников полиции. В настоящее время новые сотрудники проходят в полицейской академии вводный курс в рамках программы "Полиция 2000". Основной упор ставится на преподавании социальных дисциплин. В этой связи руководство полиции разрабатывает политику подробного изложения задач полиции и ее сотрудников в 90-х годах. Программа введения в специальность также предусматривает как профессиональное, так и общее обучение на местах для формирования у сотрудников полиции надлежащего отношения и навыков, которые позволят им идти в ногу с быстрыми изменениями, происходящими в обществе.

Статья 11

48. Допрос подозреваемых лиц и связанные с ним вопросы регулируются положениями Уголовно-процессуального кодекса. Общие инструкции сотрудникам полиции относительно того, как проводить допрос, излагаются в Уголовно-процессуальном кодексе. Судья не будет опираться на доказательства, которые были получены в результате неправомерного использования сотрудниками полиции своих полномочий. Если не будут представлены другие доказательства, то виновность подозреваемого в совершении соответствующего преступления доказана не будет и он будет оправдан.

49. Если доказательство было получено непосредственно в результате нарушения основных принципов и это серьезно затруднило защиту, то суд может отказаться допустить такое доказательство. Факт подобного рода нарушения считается имевшим место в случае нарушения статутного или неписаного права.

50. Как указывалось в статье 2 настоящего доклада, НДР является независимым подразделением под непосредственным контролем Генерального прокурора, которое занимается расследованием дел, касающихся государственных должностных лиц, сотрудников полиции или тюрем. С 1995 года на НДР возложена функция контроля за деятельностью таких государственных должностных лиц.

51. Существует независимый наблюдательный совет за положением в тюрьмах и центрах предварительного заключения (учрежденный Национальным указом 14 декабря 1962 года, Официальный бюллетень 1962 года, № 160). В функции этого совета входит обеспечение надзора и оказание содействия директору системы таких учреждений, а также министру юстиции. В силу зависимого положения заключенных существует необходимость в абсолютно независимом органе, в который они, при необходимости, могут обращаться. Члены наблюдательного совета назначаются министром юстиции и подотчетны ему. С учетом необходимости того, чтобы совет поддерживал регулярные и систематические контакты как с дирекцией тюрем, так и с заключенными, он проводит ежемесячные совещания. Членам совета разрешено посещать и проводить инспекцию любых помещений тюрем в любое время. Совет обязан следить и докладывать о любых злоупотреблениях властью. Он очень эффективен в выполнении своих надзорных обязанностей.

52. Суды также могут играть надзорную роль в случае обращения в них заключенных. Последние могут просить о том, чтобы их дела разбирались в соответствии с правовыми положениями Конвенции. Судебные дела обычно возбуждаются на основе ходатайства о временном судебном запрете.

Статьи 12 и 13

53. Государственный прокурор может начать уголовное расследование, а Генеральный прокурор несет ответственность за обеспечение надлежащего преследования по уголовным делам. Кроме того, Генеральный прокурор может давать государственному прокурору указания относительно порядка ведения расследований.

54. Согласно статье 15 пересмотренного Уголовно-процессуального кодекса, право на подачу жалобы предусматривает право заключенных подавать жалобу в соответствующие судебные органы. Прообразом этого права стало видоизмененное право на подачу жалобы, институт которого был введен в Нидерландах в 1984 году. Право на подачу жалобы также применяется и в случае затягивания разбирательства дела органами полиции или уголовной юстиции. После истечения обоснованного периода времени заключенный может подавать жалобу на задержку с рассмотрением его дела. Это право распространяется и на те случаи, когда даже не было принято никакого решения относительно отказа в рассмотрении дела.

55. НДР прямо подчинен Генеральному прокурору и обеспечивает широкие гарантии независимого и объективного расследования жалоб, касающихся жестокого обращения со стороны полиции. Это – шаг вперед по сравнению с положением, имевшим место в прошлом, когда жалобы на жестокое обращение расследовались коллегами обвиняемых сотрудников полиции.

56. В Ордонансе о тюремной системе предусматривается создание комитета по рассмотрению жалоб для центра предварительного заключения/тюрьмы. Проект текста этого ордонанса был обсужден и утвержден парламентом, однако он еще не стал законом по причинам, упоминавшимся выше.

Статья 14

57. Законодательство Нидерландских Антильских Островов предусматривает ряд мер, с помощью которых жертвы преступлений жестокого обращения могут получить компенсацию. Как в Гражданском кодексе (статьи 1382–1397 d), касающиеся нанесения ущерба третьим лицам), так и в пересмотренном Уголовно-процессуальном кодексе (статья 206, касающаяся ущерба, нанесенного преступником) Нидерландских Антильских Островов содержатся положения, которые регулируют вопросы, связанные с компенсацией нанесенного ущерба, что обеспечивает возмещение ущерба, причиненного жертве применения пыток.

58. Позиции потерпевшей стороны также существенно укрепились после принятия нового Уголовно-процессуального кодекса. В ходе судебного разбирательства жертва может требовать компенсации в размере до 10 000 антильских гульденов. Кроме того, жертва

также может получать помощь и содействие в ходе следствия. Например, полиция может достичь договоренности с правонарушителем о выплате простой компенсации, после чего его судебное преследование прекращается.

Статья 15

59. В Уголовно-процессуальном кодексе (Нидерландских) Антильских Островов содержатся правила оценки доказательств (статьи 381-387). Как упоминалось выше, доказательство, добытое незаконным путем, не может быть принято в судебном процессе.

60. Положение свидетелей также было укреплено благодаря гарантиям, включенным в новый Кодекс, которые начинают применяться в том случае, если нормальный ход судебного разбирательства оказывается под угрозой из-за того, что свидетель уже больше не может выполнять свою законную обязанность оказывать содействие установлению истины. Если свидетелям угрожает настолько серьезная опасность, что было бы нецелесообразно допрашивать их публично, то в соответствии с уголовно-процессуальным законодательством им следует предоставить защиту в форме разрешения давать показания в закрытом заседании без раскрытия своей личности.

61. В пересмотренном Уголовно-процессуальном кодексе такие свидетели рассматриваются как анонимные. При разбирательстве многих уголовных дел полиции необходимы заявления свидетелей для получения доказательств того, что подозреваемый действительно совершил уголовно наказуемое деяние, в котором он подозревается. В частности, в случае совершения тяжких преступлений для подозреваемого лица очень важно, чтобы никто не давал свидетельских показаний против него. В таких случаях свидетелям может угрожать серьезная опасность. Согласно действующему законодательству судебные следователи в настоящее время могут отдавать распоряжения о неразглашении личности свидетелей. Опрос указанных свидетелей проводится таким образом, чтобы не раскрывать их личность.

Статья 16

62. См. предыдущие доклады и раздел настоящего доклада, касающийся статей 10-14.

Список приложений*

1. Report of the Committee of Inquiry, established by National Decree of 4 September 1997 n° 1, into the riot in the remand centre and prison on Curaçao.

* С этими приложениями можно ознакомиться в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

2. National Decree of 5 January 1994, n° 4, establishing the Steering Committee on Alternative Penal Sanctions.
3. National Decree of 15 September 1997, n° 18, amending the National Decree of 5 January 1994.
4. National Decree of 6 November 1997, n° 10, establishing the Advisory Committee on the Alternative Disposal of Criminal Cases.
5. National Ordinance of 13 October 1995 implementing the Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment.
6. National Ordinance on 27 June 1996 to establish principles for the prison system.
7. Instructions of the Minister of Justice of 1 January 1996 on the prevention of torture, the use of cells and the treatment of arrested persons.

Часть вторая

Аруба

г. УГОЛОВНАЯ И ПЕНИТЕНЦИАРНАЯ СИСТЕМА

А. Общие принципы

63. В молодой и прогрессивной конституционной системе Арубы закреплены важнейшие правовые гарантии, предусмотренные в конвенциях по правам человека, а положения уголовного, уголовно-процессуального и уголовно-исполнительного права определяются в других законодательных актах. Таким образом, уголовное и уголовно-исполнительное законодательство Арубы удовлетворяет требованиям конвенций по правам человека. В то же время, поскольку в ряде случаев законодательные акты были приняты довольно давно, они не всегда в полной мере отвечают требованиям, установленным самой же Арубой в своей Конституции. В этой связи в последние годы предпринимались активные усилия для быстрого обновления законодательства по мере необходимости, и в первую очередь уголовно-процессуального и уголовно-исполнительного законодательства. В результате в стране были или вскоре будут приняты современные законы, основанные на положениях конвенций по правам человека.

В. Конституция Арубы

64. Аруба получила самостоятельный конституционный статус в 1986 году и использовала эту возможность для принятия своей конституции – Конституции Арубы, в основе которой лежат положения Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, Международного пакта о гражданских и политических правах, Европейской социальной хартии, Конституции Королевства Нидерландов и Конституции Нидерландских Антильских островов. В Конституции Арубы закреплены основные права лиц, подпадающих под юрисдикцию Арубы. Основопологающим в этом отношении является принцип получения гражданами помощи со стороны властей и защиты от их посягательств. С точки зрения Конвенции особое значение имеет принцип неприкосновенности личности, закрепленный в статье 1.3 Конституции. В результате Конституция запрещает все те действия, которые представляют собой посягательство на физическую неприкосновенность людей. Исключения из этого правила допускаются лишь в пределах, предусмотренных законом. Данное положение нашло, например, отражение в новом Уголовно-процессуальном кодексе Арубы (АВ 1996, №.75).

65. В Конституции практически дословно воспроизводится целый ряд положений Европейской конвенции. В числе примеров можно назвать принцип равенства, принцип законности, презумпцию невиновности и запрет смертной казни. В статье 1.5 Конституции закреплены также конкретные положения относительно законности ареста, содержания под стражей и тюремного заключения. Эта статья, в основе которой лежат

положения статьи 5 Европейской конвенции и вытекающего из нее прецедентного права, охватывают все случаи лишения свободы (статья I.7). Наконец, в Конституции закреплены положения о юридической помощи (статья I.7), а также о надлежащей правовой процедуре и независимости судебной власти (статья VI).

C. Уголовное право

66. Принцип законности действует как в рамках уголовного, так и уголовно-процессуального права. В соответствии с пунктом 1 статьи 1 Уголовного кодекса Арубы (AB 1991, No. GT 50) не могут быть наказуемы никакие действия, если только они не квалифицируются по уголовному праву в качестве правонарушения на момент их совершения (см. также статью I.6 Конституции). В соответствии со статьей 9 нового Уголовно-процессуального кодекса Арубы, вступившего в силу 1 октября 1997 года, уголовное преследование осуществляется лишь в случаях и в порядке, определенных в нормативных актах государства (например, в официальных статутах законодательной власти Арубы). Это означает, что как в материальном, так и в процессуальном уголовном праве Арубы верховенство имеет принцип *nullum crimen sine lege* (без закона нет преступления). Никто не может быть наказан за действия, которые не квалифицируются законом в качестве преступлений; органы власти должны также мотивировать для отдельных лиц все действия, совершаемые ими в рамках уголовной процедуры. Эти положения делают в принципе невозможными произвольные действия по отношению к отдельным лицам.

67. С точки зрения юридических прав, защищаемых Европейской конвенцией, Уголовный кодекс Арубы был неадекватным в двух отношениях. Как отмечалось в предыдущем докладе, в силе оставались некоторые устаревшие нормы об исполнении наказаний в виде лишения свободы, которые перестали применяться на практике. Например, в статье 14 Кодекса говорилось, что лица, приговоренные к тюремному заключению на срок свыше пяти лет, могли с санкции суда на время работы заковываться в кандалы. Устаревшие нормы подобного рода, которые противоречат современным требованиям обращения с заключенными и характеру наказания в виде лишения свободы, будут отменены с принятием нового уголовно-исполнительного законодательства. В настоящее время Консультативный совет рассматривает проект нового уголовно-исполнительного законодательства, который в надлежащем порядке будет передан на рассмотрение парламента Арубы. Если он будет принят, из Уголовного кодекса Арубы будут исключены все положения, касающиеся приведения в исполнение наказаний в виде лишения свободы. Сохранение подобных положений не согласуется с представлением о том, что цель тюремного заключения должна заключаться в реабилитации преступников (см. также раздел E).

68. Во-вторых, из положений Уголовного кодекса Арубы лишь косвенно вытекает, что пытки и другие бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения представляют собой преступления, караемые по закону (об этом говорилось также в предыдущем

докладе). Несмотря на то, что различные положения предусматривают наказание за физическое насилие (статьи 313–318) и применение насилия должностными лицами рассматриваются в качестве отягчающего вину обстоятельства (статья 46), пытки как таковые не квалифицируются в Кодексе в качестве уголовного преступления. Вот почему в настоящее время в имплементирующее законодательство, о котором говорилось в предыдущем докладе, вносятся изменения. В результате этого в парламенте Арубы сейчас проходят публичные слушания по проекту закона об имплементации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Благодаря этому закону вскоре появится такая конкретная категория правонарушений, как "физическое насилие, совершаемое лицом в ходе выполнения своих должностных обязанностей на службе в государственном органе против другого лица в целях получения от него информации или признания либо его наказания, а также запугивания его или иного лица, или принуждения его или иного лица к выполнению или содействию выполнению каких-либо действий, или из неуважения требования этого лица соблюдать его человеческое достоинство". Это преступление карается тюремным заключением на срок не свыше 15 лет или 20-летним (пожизненным) заключением в случае смерти потерпевшего (см. также примечания к статьям 2–4 Конвенции против пыток). Ожидается, что этот законопроект будет принят примерно в те сроки, когда будет рассматриваться настоящий доклад.

D. Уголовная процедура

69. Меры пресечения и характер их применения в отношении обвиняемого в уголовном процессе описываются в уже упоминавшемся Уголовно-процессуальном кодексе Арубы. Вступление в силу этого нового Кодекса стало вехой в истории уголовного права Арубы. Новый Кодекс значительно расширил права обвиняемых. Очень важно то, что в настоящее время многие положения закона требуют предоставлять обвиняемому защитника. В случае необходимости помощь защитника может оказываться бесплатно на основании постановления о юридической помощи. Как только подозреваемый лишается свободы, он сразу же получает право на помощь со стороны адвоката. Действительно, с адвокатом задержанный может встретиться еще до первого допроса полицией. Это означает, что с момента первого контакта с органами уголовной юстиции подозреваемый может рассчитывать на помощь юриста, который следит за тем, чтобы в ходе уголовного процесса с подозреваемым обращались законно, и в случае каких-либо нарушений может обратиться в суд. Это служит надежной гарантией против произвольных или незаконных действий властей.

70. В новом Кодексе содержатся и другие важные гарантии против незаконных действий со стороны властей. Во-первых, в нем четко оговаривается, какие меры пресечения могут приниматься по отношению к подозреваемому. До того как они будут приняты, в каждом конкретном случае должны быть соблюдены определенные минимальные требования, оправдывающие их принятие. Если же сотрудники полиции или прокуратуры не

выполняют этих требований, они будут наказаны судом за принятие мер пресечения. Кроме того, в статье 71 Кодекса говорится, что меры пресечения, принимаемые против подозреваемого (например, предусмотренные в законодательстве досудебные меры пресечения, включая физические меры ограничения свободы), должны быть оправданы с точки зрения различных заинтересованных сторон и могут приниматься лишь для тех целей, для которых они предназначены. При этом должна отсутствовать возможность достижения целей принимаемой меры пресечения иными, менее радикальными способами. Наконец, должны существовать достаточные основания утверждать, что серьезность меры пресечения оправдана с точки зрения тяжести преступления. Эти общие принципы надлежащей правовой процедуры, берущие свои истоки в неписаном праве, должны помочь гарантировать, чтобы такая мера пресечения, как лишение свободы, не превратилась в произвольное наказание.

71. Наконец, в пунктах 178–181 Кодекса предусмотрена конкретная процедура истребования лицами компенсации за незаконное принятие мер пресечения. Если будет установлено, что меры пресечения были непропорциональны преследуемой законной цели, они объявляются незаконными.

72. Обобщая вышесказанное, можно сказать, что в основе системы уголовного правосудия Арубы лежит принцип, согласно которому законность каждого действия государства должна демонстрироваться заинтересованному лицу. В случае принятия мер пресечения они должны соответствовать различным нормам, помогающим не допустить злоупотребления властью.

Е. Содержание под стражей

73. В Арубе содержание под стражей допускается лишь на законных основаниях. Содержание под стражей ущемляет такие важнейшие права, как право на личную свободу и неприкосновенность, гарантируемые Конституцией, равно как и право на свободное передвижение, проживание и выбор местожительства в Арубе. Из Конституции следует также, что в случае ареста должны соблюдаться процессуальные нормы, установленные в парламентском акте или в связи с ним. Таким образом, полномочия на лишение свободы должны быть зафиксированы в законе. Лишение свободы возможно исключительно на основаниях, которые перечислены в статье 1.5 Конституции. К ним относятся:

- законное заключение под стражу по приговору компетентного суда;
- арест или заключение под стражу на законных основаниях за невыполнение законного постановления суда или в целях обеспечения выполнения обязательства, предписываемого законом;

- законный арест или заключение под стражу лица для передачи его в руки компетентного правового органа по вескому подозрению в совершении правонарушения либо при наличии достаточно веских оснований предполагать, что эта мера необходима для того, чтобы не позволить этому лицу совершить правонарушение, скрыться или помешать ходу уголовного расследования;
- законное заключение под стражу несовершеннолетнего в воспитательных целях или его задержание на законных основаниях для передачи в руки компетентного правового органа;
- заключение под стражу лиц на законных основаниях в целях предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также лиц, страдающих расстройством психики, алкоголиков или наркоманов;
- заключение под стражу на законных основаниях лиц для воспрепятствования их незаконному въезду в страну и лиц, против которых начата процедура депортации или высылки.

74. Содержание под стражей должно осуществляться в соответствии с принципами законности. Нынешняя нормативная основа не является адекватной в этом отношении, поскольку она формировалась в то время, когда еще не стали общепризнанными необходимость реабилитации правонарушителей и наделение заключенных правами, защищающими их от злоупотреблений со стороны властей. В настоящее время эта нормативная основа включает в себя Закон о тюрьмах (РВ 1930, №. 73) (на основании статьи 26 Уголовного кодекса Арубы), Указ о тюрьмах (РВ 1958, №. 18) и Инструкции для персонала тюрем (РВ 1958, №. 19). Наряду с разделами II и III первой части Уголовного кодекса Арубы эти нормативные акты регулируют заключение под стражу, исполнение приговоров к лишению свободы и другие формы заключения. Так же как и в Уголовном кодексе Арубы в Указе о тюрьмах вместо прямого запрета пыток содержится лишь инструкция "обращаться с заключенными уважительно, не допуская при этом фамильярности" (статья 13 Инструкций для персонала тюрем).

75. В целях обновления всего комплекса норм уголовно-исполнительного законодательства и улучшения положения заключенных был подготовлен проект закона об исполнении наказаний в виде лишения свободы. О подготовке этого законопроекта было объявлено на четырнадцатой сессии Комитета против пыток в 1995 году. Однако по рекомендации Консультативного комитета Арубы первоначальный законопроект был коренным образом пересмотрен, что несколько задержало его принятие. В настоящее время выработка законопроекта вышла на завершающий этап, и вскоре его можно будет представить в парламент Арубы. В законопроекте отсутствует конкретный запрет пыток. Подобный запрет был бы нелогичен, поскольку с точки зрения принципов законности сама цель

законопроекта заключается в том, чтобы подтвердить права заключенных и запретить любые действия, ограничивающие или ущемляющие эти права (в том числе основные права). В условиях открытого признания того, что заключенные являются независимыми людьми, которых закон наделяет правами и обязанностями, нет необходимости отдельно запрещать применение пыток в пенитенциарной системе. В то же время следует отметить, что в законе, имплементирующем Конвенцию против пыток, пытка, конечно же, квалифицируется как уголовное преступление.

76. Все допустимые формы ограничения основных прав заключенных конкретно оговорены, а условия, допускающие их, подробно перечислены. Если же эти права тем не менее незаконно нарушаются, например, в процессе исполнения наказаний в виде лишения свободы, заключенные имеют законное право обратиться с жалобой в независимый орган по надзору, проверяющий законность исполнения приговоров к лишению свободы. Для подачи такой жалобы заключенный имеет право пользоваться услугами адвоката. Решения, принимаемые надзорным органом по жалобам заключенных, являются обязательными для тех официальных органов, которые отвечают за исполнение приговора.

77. В законопроекте четко оговаривается, каким образом и на каких основаниях может быть ограничено право заключенных на физическую неприкосновенность. Допускается лишь внешний обыск тела и одежды заключенных, с тем чтобы убедиться в отсутствии у них запрещенных предметов. Заставить заключенных пройти медицинские процедуры можно лишь в случае наличия или подозрения на наличие у них такой болезни, которая чревата серьезной опасностью для их здоровья или здоровья других заключенных. Наконец, применение физических мер принуждения, в том числе силы, допускается лишь в тех случаях, когда это абсолютно необходимо для поддержания порядка или безопасности в тюрьме, выполнения решения властей в отношении исполнения приговора или воспрепятствования побегу заключенных. В этой связи физическое принуждение конкретно запрещается в тех случаях, когда его последствия (для заключенных) несоизмеримы с важностью той цели, которой пытались добиться путем принуждения. Оговаривается также, что власти должны применять такие формы принуждения, которые могут дать желаемый эффект при минимальном вреде. Кроме того, в течение 24-х часов с момента применения силы заключенного должен осмотреть врач. Заключенные могут подавать жалобы на применение силы вышеупомянутому органу по надзору.

II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ КОНВЕНЦИИ

Статья 2

Пункт 1

78. В Арубе предотвращение пыток обеспечивается двумя путями. Во-первых, применение пыток запрещено законом Арубы. Неприкосновенность личности закреплена в статье I.3 Конституции Арубы (AB 1987 No. GT 1). В соответствии с этой статьей

такое основное право, как личная неприкосновенность, может быть ограничено лишь специальным нормативным актом страны или во исполнение такого акта – иными словами, законодательством Арубы. Это положение нашло развитие в различных законодательных актах. Важнейшими из них являются Уголовный кодекс Арубы (АВ 1991 №. GT 59) и проект закона об имплементации Конвенции против пыток, который, как ожидается, вскоре будет принят парламентом Арубы и получит силу закона. Согласно этому законопроекту, пытки будут отнесены к разряду преступлений не в Уголовном кодексе, а в специальном нормативном акте. Определение пытки очень близко тексту статьи 1 (1) Конвенции, это преступление карается длительным сроком лишения свободы (от 15 лет до пожизненного заключения). Более подробно содержание этого кодекса и законопроекта рассматривается ниже в примечаниях к статье 4 Конвенции.

79. Во-вторых, применению пыток препятствует система превентивного надзора и регулярного контроля за обращением с заключенными. В настоящее время этот надзор и контроль осуществляются в трех формах. Во-первых, в рамках исправительной системы Арубы существует орган по надзору. Он был создан на основании нового постановления об органе по надзору (за тюрьмами и исправительными центрами) (АВ 1995 №. GT 25), и его важнейшая функция заключается в надзоре за исполнением наказаний в виде лишения свободы и распоряжений некарательного характера. В соответствии со вступительной частью и подпунктом а) статьи 4 вышеуказанного нового постановления орган осуществляет "надзор за работой учреждений, и в первую очередь за обращением с заключенными и соблюдением нормативов". В этих целях члены органа могут в любое время посетить любое помещение пенитенциарного учреждения и места содержания заключенных (статья 5 (1)). Согласно статье 6 постановления члены органа имеют право вступить в личный контакт с заключенными, с тем чтобы узнать их пожелания и мнения, причем контакты заключенных с членами органа не подвергаются цензуре. Это позволяет придать огласке все нарушения в обращении с заключенными. Ежегодно до 1 марта орган по надзору должен представить министру, отвечающему за пенитенциарную систему, доклад о работе, проделанной за предыдущий год.

80. После того, как проект закона об исполнении приговоров к лишению свободы будет принят, орган по надзору приобретет также судебные полномочия. В этом законопроекте подробно описываются все права и обязанности заключенных. Заключенные смогут обращаться в орган по надзору с жалобами на ограничение и нарушение их прав. Орган по надзору будет выполнять роль судебной инстанции по разбору жалоб, независимой от органов уголовного правосудия и выносящей обязательные для тюремной администрации постановления. Председатель органа по надзору является членом судебного корпуса Арубы.

81. Другой гарантией надзора и контроля за обращением с заключенными является новый Уголовно-процессуальный кодекс Арубы. Во-первых, этот кодекс имплементирует пункт 3 а) статьи 1.5 Конституции, в соответствии с которым заключенные могут

обратиться в суд с ходатайством об ускоренном рассмотрении законности их заключения. В соответствии с положениями Кодекса подозреваемый должен предстать перед судьей в течение трех дней с момента ареста (пункт 1 статьи 89 Кодекса). Это право подозреваемый приобретает с момента заключения под стражу полицией. Однако даже впоследствии вопрос о законности содержания под стражей (содержание в исправительном центре) регулярно пересматривается. Хотя основная цель такого судебного надзора заключается в обеспечении соблюдения условий содержания под стражей, Кодекс не запрещает в ходе слушаний поднять вопрос о нарушении положений Конвенции. Таким образом, судебный контроль за условиями содержания под стражей распространяется как на полицейские участки, так и на исправительные центры.

82. Что касается обращения с заключенными, в первую очередь в полицейских участках, то исключительно важное значение имеет статья 90 Уголовного кодекса Арубы. В этой статье определяются те меры, включая меры принуждения, которые могут быть приняты по отношению к заключенному во время содержания под стражей до суда. В соответствии с этой статьей применение к заключенному мер, ограничивающих такое основное право, как неприкосновенность личности, возможно лишь с санкции государственного прокурора, который предварительно должен получить разрешение у судебного следователя (сотрудника судебной системы). В пункте 7 вышеуказанной статьи 90 предусмотрена особая форма возмещения вреда, причиненного подобными действиями. Жертва может обратиться в Объединенный суд Нидерландских Антильских Островов и Арубы.

83. Наконец, Уголовно-процессуальный кодекс закрепляет за заключенными право на помощь адвоката. Такая помощь может быть оказана на самом раннем этапе – даже до первого допроса в полиции, – и во время содержания под стражей в полицейском участке она всегда оказывается бесплатно. Это означает, что за обращением с заключенными всегда наблюдает представляющий их юрист, который сразу же может принять необходимые меры в случае нарушения требований Конвенции.

84. В законе предусмотрены также различные механизмы, позволяющие заключенным в соответствующих случаях в судебном порядке добиться возмещения вреда, причиненного незаконным обращением, или запрета на подобное обращение в будущем. Такие иски могут возбуждаться на основе Уголовно-процессуального кодекса Арубы или в порядке сугубо гражданского производства. Кроме того, судебная практика демонстрирует, что в случае незаконного и серьезного нарушения основных прав лица в период досудебного содержания под стражей суды на практике могут отклонить ходатайство государственного прокурора о заключении под стражу или ином ограничении свободы и незамедлительно освободить задержанного.

Пункт 2

85. В правовой системе Арубы содержится целый ряд конкретных законодательных норм, применимых в исключительных обстоятельствах, о которых говорится в пункте 2 статьи 2 Конвенции. В то же время в этих законодательных нормах в полной мере соблюдается требование о том, чтобы действия властей были правомерными и законными.

Пункт 3

86. В пункте 3 статьи 2 Конвенции говорится о том, что приказ вышестоящего начальника или государственной власти не может служить оправданием применения пыток. В статьях 44 и 45 Уголовно-процессуального кодекса Арубы закреплены конкретные положения, касающиеся соблюдения нормативных требований и выполнения приказов вышестоящего начальника. Согласно этим статьям, не подлежит наказанию лицо, совершившее уголовное преступление при выполнении нормативных положений или приказов компетентных органов. В то же время сотрудник органов государственной власти должен в свое оправдание представить доказательство того, что соответствующий приказ был отдан компетентным органом или что он выполнял его, будучи уверенным в том, что он отдан именно таким органом.

87. С тем чтобы исключить любую возможность ссылки на приказ вышестоящего начальника для оправдания пыток в проекте закона, имплементирующего Конвенцию против пыток, говорится, что подобная ссылка не может рассматриваться в качестве оправдания (статья 3 законопроекта). Благодаря этому положению полностью снимается вопрос о том, может ли представитель органов государственной власти сослаться на приказ вышестоящего начальника для оправдания применения пыток. Согласно статье 3 необходимость выполнения нормативных положений также не может служить оправданием действий представителей государственной власти.

Статья 3

88. Иммиграционная политика Арубы предполагает ограничительное применение полномочий, предусмотренных Указом о разрешении на въезд и высылке (АВ 1993 No. GT 33). Это объясняется главным образом небольшим размером территории страны: практически было бы невозможно допустить неограниченный въезд иностранцев на Арубу для расселения и работы на острове. Это привело бы к возникновению чрезмерной нагрузки на имеющуюся инфраструктуру и к созданию нежелательных ситуаций. С учетом такого ограниченного потенциала для приема иностранцев их въезд допускается только в том случае, если это отвечает истинным интересам Арубы или если для этого имеются веские причины гуманитарного характера.

89. Для того чтобы оставаться на Арубе, иностранец должен иметь действительный вид на жительство. Лица, обнаруженные на Арубе без действительного вида на жительство, могут быть выдворены по распоряжению министра юстиции на основании статьи 19 Указа о разрешении на въезд и высылке или Генеральным прокурором в соответствии со статьей 15. Решение министра юстиции может быть обжаловано на основании Указа об обжаловании административных решений (АВ 1993 No. 45).

90. В соответствии со статьей 2 Хартии Королевства Нидерландов и Указом о разрешении на въезд и высылке подаваемые на Арубе ходатайства о предоставлении убежища на Арубе рассматриваются властями Арубы. Запросы о предоставлении убежища в Нидерландах, которые подаются на Арубе, рассматриваются миссией Нидерландов. Протокол 1967 года, касающийся статуса беженцев, вступил в силу на Арубе 1 января 1986 года. Согласно Женевской конвенции 1951 года и вышеупомянутому Протоколу, под "беженцами" понимаются только такие лица, которые в силу вполне обоснованных опасений могут стать жертвами преследований. За государством сохраняется право определять, кому следует предоставить статус беженца. Если то или иное лицо имеет статус беженца, стороны Протокола не должны его высылать или выдавать. Поскольку в законодательстве Арубы не оговорен порядок рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, каждый запрос должен рассматриваться в особом порядке. Это объясняется тем, что до сих пор практически не поступало запросов о предоставлении политического убежища. Хотя еще не существует официальных процедур, соответствующие органы власти работают в тесном сотрудничестве, для того чтобы установить, имеют ли место вполне обоснованные опасения стать жертвой преследований (эти опасения должны подкрепляться фактами), и, если таковые имеются, обеспечить надлежащую защиту для заинтересованного лица. Проводятся также консультации с министерствами иностранных дел в Гааге, зарубежными миссиями Королевства и соответствующими международными организациями. Окончательное решение по ходатайствам о предоставлении убежища принимается министром юстиции.

Статья 4

91. Вопросы уголовной ответственности за применение пыток регулируются Законом об осуществлении Конвенции против пыток. Другие виды физического насилия квалифицируются в качестве преступлений в соответствии с Уголовным кодексом Арубы.

92. Правонарушителем в принципе должен быть правительственный чиновник или другое лицо, выступающее в официальном качестве. Такое деяние может представлять собой физические акты, покушение на эти акты либо их организация, пособничество или попустительство им. Поскольку виды посягательства, квалифицируемые в качестве пытки, представляют собой посягательство при отягчающих вину обстоятельствах, покушение на его совершение также является преступлением.

93. Статьи 313–318 Уголовного кодекса Арубы предусматривают, что посягательство на личность и различные виды посягательства при отягчающих вину обстоятельствах, влекут за собой наказание. В этих статьях указаны следующие виды наказания за совершение вышеупомянутых преступлений: максимальное наказание варьируется от двух лет тюремного заключения за посягательство (пункт 1 статьи 313) до 15 лет тюремного заключения за серьезное посягательство, совершенное с заранее обдуманным умыслом (пункт 2 статьи 316). Наказания могут быть увеличены на одну треть для должностных лиц, совершающих преступления при исполнении своих обязанностей (статья 46), если такие должностные лица нарушают особую правовую обязанность, либо при совершении преступления злоупотребляют полномочиями, возможностями или средствами, предоставленными им в силу занимаемой должности. Таким образом, максимальное наказание за серьезное посягательство, совершенное официальным лицом при исполнении обязанностей, составляет 16 лет (пункт 1 статьи 316 в связи со статьей 46), однако оно увеличивается до 20 лет, если жертва погибает (пункт 2 статьи 316 в связи со статьей 46). Эти положения в значительной степени соответствуют наказаниям, содержащимся в вышеупомянутом законе об осуществлении Конвенции против пыток.

94. Что касается различий между преступлениями пытки и посягательством на личность, то в интересах ясности следует отметить, что в соответствии с терминологией, используемой в уголовном законодательстве Арубы, только самые серьезные виды посягательства могут квалифицироваться в качестве пытки. Однако квалификация пытки в качестве серьезного посягательства конкретно по смыслу статей 315 и 316 Уголовного кодекса не способствовала бы достижению целей Конвенции. Серьезное посягательство предполагает нанесение тяжких телесных повреждений, включая психическое расстройство, упомянутое в пункте 2 статьи 84 Кодекса. Однако пытка может применяться в таких формах, которые связаны с сильной болью или страданием, но которые не оставляют после себя физических или психических следов. Поэтому было бы недостаточно использовать термин "серьезное посягательство" в Указе об осуществлении Конвенции. Хотя в определении пытки делается ссылка на посягательство, а не на серьезное посягательство, тем не менее из этого не следует делать вывод о том, что данное определение не распространяется на такие виды посягательства, которые являются менее серьезными с точки зрения причинения боли и страданий, чем серьезное посягательство, влекущее за собой физическое повреждение.

95. Высшей мерой наказания на Арубе является пожизненное заключение (пункт 1 статьи 11). В статье 14 Конституции Арубы также предусматривается, что смертная казнь применяться не может. Из этого следует, что данное наказание из Уголовного кодекса Арубы изъято. Необходимо также отметить, что высшая мера наказания применяется не только к исполнителю преступления, но и к лицам, которые являются его организатором либо преднамеренно способствуют совершению преступления или участвуют в нем (статья 49).

Статья 5

96. Вопросы юрисдикции регулируются статьями 2-8 Уголовного кодекса Арубы. Важными с точки зрения Конвенции являются статьи 2, 3 и 8 Кодекса. В соответствии с этими статьями уголовное законодательство Арубы применяется к любому лицу, совершившему акт пытки либо на Арубе, либо на борту принадлежащего Арубе воздушного или морского судна, при условии, что осуществлению этой юрисдикции не препятствуют нормы международного права. Таким образом, законодательство Арубы отвечает требованию, предусмотренному в пункте 1 а) статьи 5 Конвенции.

97. Для полного выполнения обязательств, сформулированных в пунктах 1 б) и с) и пункте 2 статьи 5 Конвенции, в статье 5 Закона об осуществлении Конвенции против пыток содержится положение об универсальной юрисдикции. На основании этого положения любое лицо, совершающее акт пытки за пределами территории Арубы, совершает преступление, определенное в статьях 1 и 2 этого закона. Хотя в пункте 2 статьи 5 Уголовного кодекса Арубы уже отчасти предусматривалось, что Аруба обладает юрисдикцией в ситуациях, определенных в пункте 1 б) статьи 5 Конвенции, не во всех случаях имелась возможность возбудить уголовное преследование против соответствующих лиц.

Статья 6

Должностные лица, ответственные за расследование преступлений

98. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом (статья 184) ответственность за проведение расследований преступлений возлагается на сотрудников полиции и сотрудников специальной полиции, если последние назначаются министром юстиции или от его имени. Другие лица, в обязанность которых вменяется расследовать преступления, определяются в соответствии со специальными нормами закона как несущие ответственность за исполнение положений закона, за обеспечение их соблюдения или за расследование определенных в них преступлений (статья 185). Лицами, компетентными в вопросах расследования, являются главные прокуроры, прокуроры и начальники местных отделений полиции. При осуществлении ими таких полномочий для целей Уголовно-процессуального кодекса (статья 1) они считаются должностными лицами, производящими расследование. Изменение ситуации, когда прокурор более не несет ответственности за проведение расследований, но просто компетентен в вопросах проведения расследований, отражает тот факт, что расследования относятся к сфере специальной ответственности Отдела уголовных расследований полиции.

99. Прокурор или старший прокурор осуществляет надзор за проведением расследований и может отдавать приказы лицам, ответственным за проведение расследований или обладающим компетенцией расследовать преступления (пункт 1 статьи 183). Однако что касается общего надзора, то старший прокурор обязан выполнять любые указания

Генерального прокурора (пункт 2 статьи 4 Указа о судеустройстве; см. также статью 14 Уголовно-процессуального кодекса). Это означает, что Генеральный прокурор, являясь старшим должностным лицом в системе прокуратуры, может давать указания по проведению расследований и ходатайствовать о вынесении соответствующих приговоров. Генеральный прокурор может давать прямые указания о дополнительном расследовании только в случае обжалования (пункт 3 статьи 183). Прокурор контролирует ход предварительного расследования в целом с учетом положений нового Уголовно-процессуального кодекса, касающихся участия судьи по делу (пункт 2 статьи 183).

Последствия нарушения правовых норм

100. В результате применения положений конвенций по правам человека и надлежащих процессуальных гарантий суды постепенно становятся более независимыми в оценке всех обстоятельств дела в ходе судебного разбирательства. Такая юрисдикция в отношении оценки всех обстоятельств дела дополнила их юрисдикцию по вопросам применения законодательства. В последние десятилетия в результате ознакомления с положениями конвенций по правам человека суды разработали свою собственную "внезаконодательную" систему санкций. Если прокуратура нарушает принципы уголовного судопроизводства, то суды могут постановить, что ее доводы неприемлемы или, если речь идет о менее серьезном нарушении, что ее доказательства недопустимы. В каждом случае должно соблюдаться требование о том, что нарушенное нормативное положение было направлено на защиту подозреваемого и что нарушение действительно причинило вред интересам подозреваемого.

101. Подозреваемый или его адвокат может также передать вопрос о нарушении нормативного положения в суд. В зависимости от стадии судебного процесса такое ходатайство рассматривается судьей первой инстанции, судьей в камере магистратом судебным следователем. В данном случае следует отметить, что суды могут сами по своему усмотрению принять решение о рассмотрении нарушения нормативного положения (пункт 1 статьи 413). Основное правило – это рассмотрение судьей вопроса о том, можно ли в связи с нарушенным нормативным положением исправить ситуацию таким образом, чтобы это соответствовало характеру и сфере применения данного нормативного положения. Для этой цели он может дать необходимые указания (пункт 1 статьи 413). Согласно пункту 2 статьи 413, меры по исправлению ситуации не принимаются, если:

- a) исправить положение уже невозможно;
- b) в Кодексе содержится иное положение в отношении соответствующего случая;
или
- c) такое исправление ситуации несоизмеримым образом повредит интересам защиты или обвинения.

102. Отдельное положение предусмотрено для случаев превышения максимально допустимых сроков лишения свободы. В соответствии с пунктом 3 статьи 413 эти сроки могут быть продлены в исключительных обстоятельствах. Однако это возможно только в том случае, если освобождение из-под стражи подорвет доверие к правовой системе в такой степени, что продление периода лишения свободы содержащегося под стражей лица, безусловно, отвечает общественным интересам. В таком случае по ходатайству прокурора судья может продлить период содержания под стражей в течение не более 24 часов по окончании первоначального срока. Кроме того, необходимо, чтобы положение о продлении срока было определено в Кодексе и чтобы при этом были соблюдены предусмотренные законом требования.

103. Если исправить ситуацию, как это предусмотрено в пунктах 1, 2 и 3 статьи 413, невозможно, нарушение нормативного положения обычно не влечет за собой никаких последствий (пункт 4 статьи 413). В соответствии с пунктом 5 статьи 413 существуют два исключения из этого правила:

а) если в предусмотренном в законе специальном положении уже определены последствия нарушения нормы (другими словами, необходимость в каких-либо процессуальных действиях отсутствует);

б) в случае нарушения норм, имеющих важное значение для процесса, судья в своем окончательном решении может вынести постановление о наложении процессуальной санкции либо по собственной инициативе, либо по ходатайству прокуратуры или подсудимого (либо его адвоката).

104. В последнем случае (нарушение норм, имеющих важное значение для судебного процесса) закон предусматривает следующие санкции:

а) смягчение приговора (пункт 5 а) статьи 413);

б) исключение доказательств (пункт 5 б) статьи 413);

с) объявление недопустимой аргументации прокуратуры (пункт 5 с) статьи 413);

д) компенсация в дополнение или вместо вышеупомянутых санкций (пункт 6 статьи 413).

105. В случае смягчения наказания должны существовать достаточные основания полагать, что ущерб, причиненный в результате нарушения нормативного положения, может быть компенсирован. Доказательства могут исключаться только в том случае, если результаты расследования были получены непосредственно вследствие несоблюдения нормы и если имеются также достаточные основания полагать, что использование этих результатов расследования нанесло серьезный ущерб интересам защиты. Аргументация прокуратуры

должна считаться недопустимой только в том случае, если процедура ведения судебного процесса лишила подсудимого права на справедливое судебное разбирательство.

106. Седьмой, или последний, пункт статьи 413 затрагивает все предыдущие пункты. При оценке нарушения нормативного положения и рассмотрении вопроса о том, какие последствия оно должно иметь, а также при оценке различных обстоятельств дела в ходе судебного разбирательства судья должен прежде всего учитывать характер, значение и сферу действия нарушенного нормативного положения, во-вторых, серьезность нарушения и, в-третьих, степень виновности лица, нарушившего данное нормативное положение.

Досудебные меры пресечения – общие положения

107. Часть 3 Кодекса начинается с общего положения, которое кодифицирует некоторые общие принципы надлежащих процессуальных гарантий (статья 71). Для применения досудебных мер пресечения, имеющих далеко идущие последствия, требуется согласие судьи. К числу трех новых досудебных мер относятся личный досмотр (пункт 3 статьи 78), исследование ДНК (статья 79) и подслушивание с помощью специальных устройств (статьи 167-174).

108. В статье 71 излагаются общие условия, применяемые в отношении использования каждого вида досудебных мер пресечения. Эта статья не изменяет конкретные предусмотренные законом требования, которые регулируют вопросы применения отдельных досудебных мер пресечения. Содержащиеся в статье 71 общие условия кодифицируют наиболее общее неписаные принципы надлежащих процессуальных гарантий. Эти принципы служат общими руководящими указаниями при определении пределов компетенции, допустимых критериями применения (например, подозрение, серьезные возражения и интересы следствия).

109. Применение каждого вида досудебной меры пресечения регулируется следующими общими правилами:

а) использование меры пресечения не должно быть необоснованным с учетом различных обстоятельств дела (применение не должно быть произвольным);

б) полномочие по применению меры пресечения не должно осуществляться для цели, иной, чем та, для которой оно было предоставлено (применение не должно представлять собой злоупотребление полномочием);

с) цель меры пресечения не может быть достигнута иным, более эффективным и менее радикальным способом (принцип subsidiarity);

д) серьезность степени ущемления прав, которое повлечет за собой мера пресечения, оправдана серьезностью преступления (принцип пропорциональности).

110. Кодификация этих принципов не означает, что нельзя использовать другие (неписанные) принципы. Это становится еще более очевидным в силу того факта, что в статье 413 рассматриваются последствия нарушений "нормативных положений", которые определены в пункте 1 как в качестве норм, так и принципов неписаного права).

Меры пресечения, связанные с лишением свободы: допрос, содержание под стражей в полиции и предварительное заключение

Допрос

111. Из статьи 73 следует, что арестованный подозреваемый должен быть доставлен в место проведения допроса. До начала допроса подозреваемому сообщают об имеющихся у него правах (статья 82). Кроме того, статья 48 предусматривает, что подозреваемый должен иметь возможность осуществить свое право на правовую помощь. Затем имеется четыре возможности:

- a) допрос начинается незамедлительно;
- b) подозреваемого незамедлительно помещают под стражу в полиции;
- c) подозреваемого доставляют к следственному судье для решения вопроса о его помещении под стражу;
- d) прокурор или старший прокурор освобождает подозреваемого.

112. Из этого следует, что следователь не обязан использовать полностью или частично шестичасовой период, предусмотренный для допроса в соответствии со статьей 80. Это непосредственно зависит от обстоятельств. Период продолжительностью в шесть часов является максимальным; если допрос может быть проведен быстрее, подозреваемому, возможно, и не придется "отбывать" этот шестичасовой срок. В соответствии с пунктом 2 статьи 80 этот срок начинается в момент прибытия подозреваемого в место проведения допроса. Однако, если состояние подозреваемого таково, что проведение допроса не представляется возможным, этот срок начинает отсчитываться с момента, когда он будет готов к допросу.

113. В принципе, при определении максимального срока период между 22 час. 00 мин. и 8 час. 00 мин. в расчет не принимается. Однако главный прокурор может дать указание о том, что допрос, начатый до 22 час. 00 мин., может продолжаться и после этого часа, если это отвечает интересам расследования. Время, занятое допросом после 22 час. 00 мин., вычитается из этих шести часов (пункт 1 статьи 80).

Содержание под стражей в полиции

114. Прокурор или старший прокурор, к которому доставляется подозреваемый или который самолично дает указание арестовать подозреваемого, по окончании допроса может распорядиться, чтобы в интересах расследования подозреваемого поместили под стражу в полиции (пункт 1 статьи 83). Прежде чем вынести такое распоряжение, подозреваемого допрашивает прокурор или старший прокурор. Он информируется также о том, что ему будет бесплатно выделен адвокат, который будет обеспечивать его защиту на протяжении периода содержания под стражей в полиции (пункт 2 статьи 83).

115. На основании статьи 86 содержание под стражей в полиции возможно только в случае преступления, в отношении которого допускается предварительное заключение. Если судебное разбирательство было начато, такое постановление в отношении этого же преступления уже не может быть вынесено.

116. Продолжительность сроков содержания под стражей конкретно оговаривается в статье 87. Постановление о содержании под стражей в полиции остается в силе максимум в течение двух суток. Только прокурор уполномочен продлить срок действия этого постановления, причем он может продлить его максимум на восемь дней в интересах следствия. Продление допустимо только в случае настоятельной необходимости. В соответствии с постановлением Европейского суда по правам человека по делу Брэгана новый Кодекс предусматривает, что подозреваемый должен предстать перед следственным судьей как можно быстрее, но в любом случае не позднее чем через 24 часа после вынесения прокурором постановления о продлении срока содержания под стражей в полиции. Подозреваемый должен быть доставлен к следственному судье не позднее чем через 3 суток и 16 часов.

Предварительное заключение

117. В разделе VIII Части 3 рассматриваются вопросы предварительного заключения (заключение под стражу по распоряжению следственного судьи, продление срока содержания под стражей по постановлению окружного суда и арест по постановлению окружного суда). В статье 100 оговариваются случаи, в которых может быть издан приказ о предварительном заключении:

"1. Постановление о предварительном заключении может быть вынесено при наличии подозрений в совершении:

- а) преследуемого по обвинительному акту преступления, которое, согласно предусмотренному законом определению, влечет за собой наказание в виде лишения свободы на срок четыре или более года, либо

b) одного из преследуемых по обвинительному акту преступлений, определенных в статье 204, пункты 1 и 2, в статьях 236, 245, пункт 3, 259, 266 и 298, пункт 1, в статьях 321a, 334, 339, 339a и 366, пункт 1, а также в статьях 368, 404, 405, 410 и 431 Уголовного кодекса.

2. Постановление может быть также вынесено, если у подозреваемого нет постоянного адреса или места жительства на Арубе и если его подозревают в совершении преследуемого по обвинительному акту преступления, которое влечет за собой наказание в виде лишения свободы".

118. Постановление, упомянутое в статье 100, может быть вынесено на основании статьи 101 только в том случае, если в отношении подозреваемого существуют "серьезные опасения". Кроме того, должна существовать реальная опасность того, что он скроется от правосудия, либо должны иметься основания предполагать, что он представляет реальную угрозу для общества (пункт 1 статьи 101). В пункте 2 статьи 101 приводится исчерпывающий перечень оснований предполагать, что подозреваемый представляет реальную угрозу для общества. Иными словами, должно иметь место серьезное нарушение правопорядка или должна существовать опасность рецидива либо воспрепятствования отправлению правосудия.

119. Постановление о продлении срока содержания под стражей действует максимум в течение восьми суток и может быть продлено один раз максимум на восемь суток. Такие постановления всегда выносятся следственным судьей по ходатайству прокурора (статьи 92 и 93). Следственный судья заслушивает показания подозреваемого либо до вынесения первого постановления, либо как можно раньше после его вынесения (пункт 3 статьи 92). В случае ходатайства о продлении срока содержания под стражей следственный судья должен допросить подозреваемого, если он считает, что для этого существуют основания (пункт 3 статьи 93).

120. До начала судебного разбирательства постановление о продлении срока содержания под стражей (статья 95) или аресте и заключении под стражу (статья 96) выносится следственным судьей по представлению прокурора. В соответствии с пунктом 1 статьи 98 выносимое следственным судьей постановление о продлении срока содержания под стражей или аресте и заключении под стражу остается в силе в течение срока, который определяется следственным судьей, но который не может превышать 60 суток (пункт 3 статьи 98). Таким образом, в принципе, судебное разбирательство должно быть начато в течение 90 дней с момента вступления в силу постановления о предварительном заключении. Однако в особых случаях это постановление может быть продлено один раз максимум на 30 суток (пункт 4 статьи 98).

121. Если постановление о продлении срока содержания под стражей или аресте и заключении под стражу выносится в ходе судебного разбирательства, оно остается в силе в течение неопределенного времени до его отмены. Аналогичная мера применяется, если судебное разбирательство начинается в течение 60-дневного срока, упомянутого в пункте 1 статьи 98 (пункт 2 статьи 98).

122. Ордер на заключение до суда может быть отменен в любое время. Решение об этом принимается либо судебным следователем, либо судом в зависимости от стадии расследования (пункт 1 статьи 103). Подозреваемому, который впервые подает ходатайство об отмене этой меры пресечения, предоставляется возможность быть заслушанным по вопросу о таком ходатайстве. После этого судья уже не обязан заслушивать подозреваемого по такому ходатайству. Решение о досудебном заключении также может быть обжаловано один раз. В качестве компенсации в пункте 5 статьи 98 предусматривается, что подозреваемому предоставляется возможность быть заслушанным по каждому ходатайству, предусмотренному статьей 98 (пункт 5 статьи 98).

123. В кодексе также предусмотрена возможность приостановить или отложить досудебное заключение (статьи 111-118). В зависимости от стадии процесса либо судья, выдавший ордер на досудебное заключение, либо суд, рассматривающий (или рассматривавший в последний раз) это дело, компетентен проводить слушание по такому ходатайству (статья 114).

124. В части 7 главы VIII Книги 3 Кодекса содержится положение, касающееся досудебного заключения в случае вынесения окончательного приговора. Основная цель пунктов 1 и 2 статьи 105 состоит в предотвращении таких ситуаций, когда срок досудебного заключения превышает срок тюремного заключения по приговору. Поэтому в случае применения меры пресечения, которая предполагает или может предполагать лишение свободы, досудебное заключение продолжается. Если повестка и уведомление о предъявлении обвинения признаются недействительными (пункт 5 статьи 105) или если подается апелляционная жалоба на вынесенный оправдательный приговор по фактам или вопросам права (пункт 6 статьи 105), то в этом случае разбирательство (судом первой инстанции или апелляционным судом) должно начаться в течение трех недель с момента вынесения окончательного решения.

125. Если апелляционная жалоба подается на окончательный приговор, вынесенный судом первой инстанции, то указанные в статьях 96-103 решения принимаются Объединенным судом (пункт 1 статьи 108). Судебный приказ о дальнейшем содержании под стражей или об аресте и заключении под стражу действителен в течение пяти месяцев, после чего он может быть еще раз продлен Объединенным судом не более чем на 30 дней, если для этого есть достаточные основания. Вместе с тем Объединенный суд правосудия должен в течение 30 дней с момента подачи апелляционной жалобы вынести решение о том, по-прежнему ли имеют место положение и обстоятельства, указанные в статьях 100-101 (пункт 3 статьи 108).

126. В пункте 4 статьи 108 предусматривается, что судебный приказ о продлении содержания под стражей или аресте и помещении под стражу действует в течение неопределенного периода времени (до истечения срока обжалования), в том случае если он вынесен во время или после судебного разбирательства или если судебное разбирательство было начато в срок, указанный в пункте 3 статьи 108. Это также касается и случаев, когда на окончательный приговор была подана кассационная жалоба или когда Верховный суд направил соответствующее дело в Объединенный суд в соответствии со статьей 14 Кассационного регламента Нидерландских Антильских островах и Арубы.

Предварительное судебное расследование

Механизм предварительного судебного расследования

127. Кодекс призван снизить роль судебного следователя как представителя следственных органов. Поэтому судебному следователю отводится пассивная роль, которая заключается в обеспечении надзора и контроля. В то же время все обязанности по проведению предварительного расследования возлагаются на прокурора в качестве полноправного *dominus litis*. На ключевых этапах расследования его действия контролируются и подтверждаются судебным следователем. Этот принцип отражен в пункте 2 статьи 155; прокурор осуществляет контроль за ходом предварительного следствия в целом, причем это никак не ограничивает положений, касающихся участия в деле судебного следователя.

128. Пассивная функция судебного следователя проявляется, в частности, в связи с избранием меры пресечения до суда. В принципе судебный следователь не может сам избирать меру пресечения ни в ходе предварительного следствия, ни в других случаях; как правило, он принимает соответствующее решение на основе представления прокурора. Вместе с тем имеется ряд следующих исключений из этого принципа:

- а) выемка предметов, подлежащих выемке (статья 130);
- б) издание распоряжения о выдаче или передаче любого предмета, подлежащего выемке (статья 131);
- в) издание распоряжения о выемке "почтовых отправлений", если они явно предназначены для подозреваемого или отправлены им (статья 140 вместе со статьями 127-129).

129. После завершения предварительного судебного следствия судебный следователь может использовать свои полномочия (включая право на применение меры пресечения) по своему усмотрению в ходе любого расследования, распоряжение о начале которого отдано судьей первой инстанции или судьей в заседании. В таких условиях это представляется вполне обоснованным, поскольку в данном случае судебный следователь действует в соответствии с указаниями независимого суда. В Кодексе предусматриваются четыре случая, когда может быть затребовано дополнительное расследование:

a) дополнительное следствие по делу после завершения предварительного судебного следствия, но до начала судебного разбирательства (статья 274);

b) дополнительное расследование для определения того, насколько обоснованными являются предъявленные повестка и обвинения (статья 359);

c) возвращение дела на рассмотрение следственного магистрата в ходе судебного разбирательства (статья 359);

d) возвращение дела судебному следователю после возобновления судебного разбирательства в тех случаях, когда после должного рассмотрения было решено отправить дело на доследование (статьи 390–391 вместе со статьей 359).

130. Пассивная роль следственного магистрата также проявляется и в применении мер пресечения. Распоряжение о заключении под стражу в полиции выдается государственным прокурором или старшим прокурором. Решение о его продлении принимает государственный прокурор. Такое решение должно быть рассмотрено судебным следователем в течение 24 часов (пункт 1 статьи 89). Распоряжения о заключении до суда всегда выдаются судебным следователем по представлению государственного прокурора, однако по своей сути они представляют собой простое санкционирование использования такой меры пресечения. Государственный прокурор не обязан прибегать к такой процедуре.

131. Еще одним свидетельством передачи всей ответственности за ведение предварительного расследования государственному прокурору служит тот факт, что применение специальных мер пресечения (см. Книгу 3) никогда не зависит от того, было ли или будет ли официально начато предварительное судебное расследование. Вместе с тем вполне естественно, что наиболее суровые меры пресечения могут применяться лишь с санкции судебного следователя.

132. Судебный следователь по-прежнему играет центральную роль в опросе и допросе подозреваемых, свидетелей и экспертов. Находящееся на свободе подозреваемое лицо, а также свидетели и эксперты могут быть вызваны к следственному магистрату лишь в том случае, если уже начато предварительное судебное расследование. И, хотя государственный прокурор сам может назначать экспертов, в соответствии со статьей 190, лишь судебный следователь уполномочен приводить их к присяге (статья 263), вызывать их (статья 262 вместе с пунктом 2 статьи 247) и обязывать их хранить тайну (статья 271).

133. Ограниченная роль судебного следователя в ходе расследования означает, что благодаря своей роли надзорной инстанции он может выступать в качестве апелляционного органа в случае, когда подозреваемые желают оспорить действия государственного прокурора.

Ход предварительного судебного расследования: ходатайство о его возбуждении и прекращении

134. В том случае, если государственный прокурор считает необходимым начать предварительное судебное расследование в связи с совершением какого-либо преступления в соответствии с положениями статьи 187, он обращается к судебному следователю с просьбой немедленно начать расследование (статья 221). Подозреваемый также может просить о начале расследования в том случае, если он находится в предварительном заключении и слушание его дела в суде еще не начато (пункт 2 статьи 224).

135. Решение о прекращении предварительного судебного расследования отмене не подлежит (статья 272). Проведение дополнительного расследования судебным следователем возможно лишь в том случае, если он получает соответствующие указания от коллегии судей или судьи первой инстанции.

136. Прекращение предварительного судебного расследования (вместе с вынесением решения о том, будет ли или нет продолжено судебное преследование) регулируется следующим образом. Судебный следователь прекращает расследование в двух случаях (статья 272). Во-первых, он прекращает расследование в том случае, если считает расследование завершенным или если нет оснований для его продолжения. В этом случае государственный прокурор в течение одного месяца с момента вынесения решения о прекращении расследования принимает меры для привлечения подозреваемого к суду (статья 275 вместе с пунктом 1 статьи 279) или для уведомления подозреваемого о прекращении его судебного преследования (пункт 1 статьи 279). В последнем случае судебное преследование прекращается. В отношении подозреваемого лица уже не может возбуждаться уголовное преследование по факту совершения данного преступления, если только не вскрыются новые обстоятельства (пункт 1 статьи 179 вместе со статьей 282). Кроме того, направление такого уведомления отменяет любое распоряжение о помещении в предварительное заключение (статья 283).

137. Во-вторых, судебный следователь прекращает предварительное судебное расследование в том случае, если он получает письменное сообщение от государственного прокурора о прекращении судебного преследования. В этом случае, согласно статье 276, государственный прокурор должен незамедлительно поставить в известность подозреваемого о прекращении в отношении него судебного преследования за совершение преступления, по которому велось расследование (пункт 1). Кроме того, в момент принятия решения о прекращении расследования (пункт 2) любое распоряжение о помещении в предварительное заключение автоматически теряет силу.

138. Согласно статье 274, судебный следователь может вести следствие и после прекращения предварительного судебного расследования, но до начала слушания дела в суде.

Слушание дела в суде

Возбуждение разбирательства

139. Как правило, разбирательство возбуждается с вручения подозреваемому официального уведомления о предъявленных ему иске и обвинении – судебного документа, выдаваемого государственным прокурором. Судебное разбирательство считается возбужденным с момента вручения такого уведомления (статья 284). В статье 285 перечислены все требования, которым должно удовлетворять такое уведомление. Общее требование заключается в том, что подозреваемое лицо должно обоснованно считаться способным понять предъявляемое ему обвинение. В статье 290 указывается, что такое уведомление обычно должно быть вручено в течение семи суток. Государственный прокурор может объявить уведомление недействительным до начала судебного процесса (статья 291). В статьях 299–301, которые выделены в отдельную часть, говорится о возбуждении апелляционного судопроизводства.

Чрезвычайные судебные меры

140. Особое значение имеет то обстоятельство, что государственный прокурор уполномочен при разбирательстве уголовных дел обращаться в суд на основе соображений уголовно-процессуального характера с просьбой о принятии мер, которые не предусмотрены законом. Благодаря этому государственный прокурор получает в период, предшествующий началу судебного разбирательства, возможность должным образом реагировать на нарушения правовых взаимоотношений между соответствующими сторонами в результате совершения преступления. Например, в некоторых случаях нет возможности добиться немедленного устранения положения, представляющего собой преступление, или исключить возможность повторения преступления (посредством заключения под стражу до начала судебного процесса или посредством определения конкретных условий, для того чтобы помещение в такое заключение было отложено). У государственного прокурора также есть возможности более эффективно решать вопросы, касающиеся действий подозреваемого лица, направленных на неправомерное нарушение сбалансированности процессуальной системы "сдержек и противовесов" (например, посредством оказания незаконного давления на стороны процесса). Как указано в пояснительном меморандуме к законопроекту, государственный прокурор может прибегать к таким мерам пресечения, как наложение запрета на совершение любых дальнейших неправомерных действий и в особых случаях применять такую меру пресечения, как домашний арест.

Статья 7

141. Согласно статьям 2–8 Уголовного кодекса Арубы и статье 5 законопроекта, имплементирующего Конвенцию против пыток, Аруба имеет юрисдикцию в отношении всех преступлений пыток независимо от того, где и кем они были совершены. Это означает, что органы уголовного правосудия могут преследовать преступника даже в том случае, если

преступление было совершено за пределами территории страны, при условии что преступник находится в Арубе. Поэтому существуют возможности для выполнения прямо вытекающего из статьи 7 Конвенции обязательства возбуждать в таких случаях судебное преследование.

142. В подобного рода случаях применяются обычные уголовно-процессуальные нормы, применимые в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом Арубы. Что касается пункта 3 статьи 7 Конвенции, то следует отметить, что в любом надлежащем случае прямо применяются положения Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

Статья 8

143. Согласно пункту 1 h) статьи 3 Конституции Королевства Нидерландов вопросы выдачи преступников находятся в ведении Королевства. Это означает, что Аруба и Антильские (Нидерландские) острова не могут самостоятельно решать вопрос о выдаче преступников. Действующее законодательство в области выдачи преступников включает в себя Указ о выдаче преступников Антильских (Нидерландских) островов (опубликованный в Официальном бюллетене Антильских (Нидерландских) островов, 1983 год, № 84), т.е. Указ Государственного совета. Выдача военных преступников – это другой вопрос, который в случае Арубы и Антильских (Нидерландских) островов регулируется Указом Совета, принятым правительством Королевства, а именно: Указом о выдаче военных преступников (Антильские (Нидерландские) острова и Аруба), который был опубликован в Официальном бюллетене Антильских (Нидерландских) островов, 1954 год, № 115. Было бы желательно включить Конвенцию против пыток в указанный в статье 1 Указа перечень конвенций, которые могут служить основанием для выдачи преступников.

144. Указ о выдаче преступников Антильских (Нидерландских) островов также подлежит пересмотру, и в настоящее время ведется обсуждение этого вопроса. Хотя в данном Указе выдача преступников лишь на основании положений Конвенции прямо не предусматривается, это вытекает из пункта 3 статьи 2 Конституции Королевства Нидерландов, в которой говорится, что вопросы выдачи преступников регулируются положениями международных конвенций. Однако, поскольку данное требование не получило развития в Указе о выдаче преступников Антильских (Нидерландских) островов, то последний в отличие от Закона о выдаче преступников Нидерландов не содержит перечня конвенций, которые могут служить основанием для такой выдачи.

Статья 10

145. После того как в 1986 году Аруба получила отдельный конституционный статус, она самостоятельно регулирует все вопросы, касающиеся полицейской и тюремной системы. Одним из результатов этого стало уделение растущего внимания должному обращению с заключенными и арестованными в соответствии с положениями Конституции Арубы, гарантирующими соблюдение прав человека.

Полицейские силы Арубы

146. Профессиональная подготовка сотрудников полиции начиная с базового уровня и выше включает в себя изучение универсальных прав человека, в том числе прав подозреваемых и арестованных. В учебную программу для получения сотрудниками полиции сертификата уровня I входят занятия по теме прав человека и норм поведения полицейских. Этот предмет также является обязательным для уровней II, III и IV.

147. Что касается профессиональной подготовки полицейских на местах, то в ее основную программу в ближайшем будущем также будет включена тема, касающаяся соблюдения прав человека. Занятия будут проводиться в форме семинаров, посвященных вопросам обращения с арестованными лицами, и к проведению занятий на местах будут привлекаться представители различных органов, включая арубское отделение "Международной амнистии". Руководство полиции считает необходимым, чтобы такое обучение в максимально возможной степени соответствовало требованиям, предъявляемым к работе полицейских. Указанный основной курс обучения направлен на то, чтобы предоставить полицейским необходимые профессиональные знания, которые они не могут получить в рамках других программ профессиональной подготовки сотрудников полиции.

148. Руководящие принципы, касающиеся обращения сотрудников полиции с арестованными лицами, изложены в Уголовно-процессуальном кодексе и более конкретно в должностных инструкциях полиции. В этих руководящих принципах достаточно подробно описываются процедуры ареста, помещения под стражу, проведения допроса и обращения с заключенными.

Исправительное учреждение Арубы (КИА)

149. В ходе своего профессионального обучения персонал КИА получает знания относительно прав заключенных и прав человека в целом. Занятия ведутся по таким предметам, как уголовное право, уголовно-процессуальное право, введение в право, тюремное право, оказание первой помощи, преодоление конфликтных ситуаций, использование огнестрельного оружия, внутренние тюремные правила, искусство общения с людьми, права человека и этика поведения, спорт и самооборона. Предполагается повысить в будущем уровень профессиональной подготовки сотрудников КИА, с тем чтобы они проходили курсы переподготовки и повышения квалификации. В настоящее время в штате КИА есть два сотрудника по социальным вопросам, в обязанности которых входит оказание помощи и предоставление консультаций заключенным, а также обучение персонала этого учреждения.

150. В ближайшее время планируется изменить систему профессиональной подготовки и создать два отдельных курса для двух различных категорий сотрудников, а именно: курс для тюремных служащих, занимающихся охраной, присмотром за заключенными и оказанием им консультативной помощи, и другой курс для тюремных охранников, в

непосредственные обязанности которых входит обеспечение безопасности в тюремных помещениях и персонала, а также для сотрудников, отвечающих за перевозку заключенных. В преддверии внесения изменений в программу профессиональной подготовки в настоящее время обучение проходят 23 человека.

Статьи 11 и 15

151. Существует общее правило поведения, согласно которому обращение с лицами, содержащимися под стражей, должно быть максимально учтывим. Сотрудник полиции обязан уведомить подозреваемого о его правах как в момент ареста в связи с уголовным преступлением, так и в начале допроса. Внутренняя иерархия полиции и разделение обязанностей и полномочий в целом служат гарантией контроля за надлежащим обращением с подозреваемыми и задержанными лицами. Кроме того, любые нарушения установленных норм поведения сотрудников полиции регулярно рассматриваются в ходе служебной аттестации.

Правила проведения допроса

152. Уголовно-процессуальный кодекс содержит положения, конкретно регламентирующие порядок допроса подозреваемых (см. пункты 111-113 выше).

153. Пункт 1 статьи 81 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает также, что лица, содержащиеся под стражей в полиции, не подвергаются никаким ограничениям, кроме тех, которые являются абсолютно необходимыми для цели их задержания. До начала допроса следователь должен также проинформировать подозреваемого о том, что он не обязан отвечать на задаваемые вопросы (пункт 1 б) статьи 82 Уголовно-процессуального кодекса).

154. Следователь, проводящий допрос, должен также воздерживаться от любых действий, имеющих целью получить показания, которые не могут быть расценены как данные по доброй воле. Это означает, что он должен воздерживаться от угроз физическим насилием и применения такового, от психологического или физического давления, от каких-либо обещаний и т.д. Несоблюдение этого положения лишает результаты следствия юридической силы, и судья может отказаться принять официальное заключение по результатам следствия в качестве доказательства причастности к правонарушению, которое вменяется в вину подозреваемому. Полученные таким образом результаты могут быть расценены судьей как доказательства, полученные незаконным путем. При отсутствии достаточных других доказательств, полученных законным способом, обвиняемый подлежит оправданию.

155. Первейшей гарантией, имеющейся у подозреваемого, является то, что он должен быть информирован о его правах в момент ареста (пункт 3 б) статьи 1.5 Конституции Арубы). Кроме того, подозреваемый имеет указанные ниже гарантии согласно новому Уголовно-процессуальному кодексу. Пункт 1 статьи 50 предусматривает, что

подозреваемый имеет право отказаться отвечать на вопросы. В основе этого положения лежит принцип, согласно которому никто не может быть обязан или принуждаем давать показания против самого себя. Это один из основных принципов уголовно-процессуального права. Подозреваемый обычно уведомляется о его правах в момент доставки в место, где будет проводиться допрос, причем в любом случае до начала допроса (пункт 1 статьи 82).

156. Помимо устного уведомления, оговоренного в пункте 1 статьи 82, подозреваемому вручается памятка с изложением его прав на понятном ему языке (пункт 2 статьи 82). Образец памятки принят отдельным указом. Такая памятка всегда имеется по крайней мере на следующих языках: на нидерландском, папиаменто, английском и испанском. Если имеются серьезные сомнения в том, что подозреваемый понял уведомление, то опрос не начинается до тех пор, пока не будет обеспечена помощь переводчика (пункт 4 статьи 82).

157. Дополнительные гарантии предусмотрены в пункте 3 статьи 48. Эта статья наделяет подозреваемого правом на юридическую помощь. Законодатель исходит из того, что подозреваемый должен быть уведомлен о его правах до начала первого допроса (допроса сотрудниками полиции). Если подозреваемый заявляет, что он желает воспользоваться этим правом и это решение является результатом его свободного и разумного выбора, то допрос должен быть отложен до тех пор, пока для подозреваемого не будет вызван адвокат. Исключение из этого правила возможно лишь в том случае, если задержка повредила бы интересам следствия и если было бы неразумно дожидаться прибытия адвоката.

158. Статья 49 Уголовно-процессуального кодекса закрепляет за подозреваемым право на юридическую помощь в ходе допроса. Подозреваемый вправе получать юридическую помощь во всех случаях, когда он подвергается допросу в соответствии с положениями Уголовно-процессуального кодекса. Адвокат имеет возможность делать замечания в ходе допроса. Исключение из этого предусмотрено пунктом 4 статьи 48: адвокат не имеет права присутствовать на допросах, проводимых следственными работниками, т.е. на полицейских допросах.

Статья 12

159. Расследование любых предполагаемых случаев применения пыток проводится Государственной прокуратурой. Глава Государственной прокуратуры – Генеральный прокурор – правомочен давать указания должностным лицам, наделенным полицейскими полномочиями, в целях предупреждения, выявления и расследования преступлений, преследуемых по обвинительному акту или в порядке суммарного производства, если он считает это необходимым в интересах правосудия.

160. Расследование уголовных деяний, совершенных сотрудниками полиции и особыми должностными лицами, наделенными полицейскими полномочиями, может быть поручено Национальному департаменту уголовных расследований. Национальный департамент уголовных расследований был учрежден министерским решением от 23 февраля 1993 года. Главный государственный обвинитель, если он считает это необходимым, может просить Генерального прокурора отдать распоряжение о проведении расследования Национальным департаментом уголовных расследований.

161. Общий принцип состоит в том, что Национальный департамент уголовных расследований задействуется в случаях, когда не должно быть никаких сомнений в объективности расследования. На объективность такого расследования можно рассчитывать в силу того, что Национальный департамент уголовных расследований сравнительно обособлен от персонала полиции и должностных лиц, наделенных полицейскими полномочиями. Департамент призван расследовать случаи применения силы, доводимые до сведения Государственной прокуратуры в соответствии с положениями Национального декрета о применении силы и безопасности расследований. Это относится ко всем случаям, когда применение силы влечет за собой смерть или тяжкие телесные повреждения.

162. Сотрудник полиции вправе применять силу в отношении физических лиц или собственности при законном выполнении своих функций или обязанностей, хотя это регламентировано строгими правилами. Например, применение силы должно оправдываться поставленной целью с учетом связанной с этим опасности и с тем условием, что цель невозможно достичь никаким иным способом (статья 3 Национального указа о полиции, АВ, 1988, №. 18). Кроме того, сила, когда это возможно, должна применяться после предупреждения (статья 2). Более подробно применение силы регламентируется в отдельном национальном декрете (Декрет о применении силы и безопасности расследований органами полиции, АВ, 1988, №. 60).

163. Согласно статье 11 Национального декрета о применении силы и безопасности расследований органами полиции, каждый сотрудник полиции, применивший силу против физических лиц в ходе выполнения своих служебных обязанностей, должен немедленно сообщить об этом факте, а также о причинах и о последствиях применения силы своему начальнику или руководителю департамента, который должен затем немедленно проинформировать об этом командующего силами полиции. В случаях, когда в результате применения силы сотрудником полиции нанесено телесное повреждение серьезного характера, и во всех случаях, когда применялось огнестрельное оружие, командующий силами полиции или какой-либо из его заместителей, действующий от его имени, должен уведомить об этом прокурора: прежде всего – незамедлительно – в устной форме, а затем – в течение 48 часов – в письменном докладе (пункт 6 статьи 11 Национального декрета о применении силы и безопасности расследований органами полиции). Вопрос о том, кому будет поручено проведение расследования – самим органам полиции или Национальному департаменту уголовных расследований, – решается в зависимости от степени серьезности правонарушения.

164. Расследования в связи с правонарушениями, совершенными персоналом Исправительного учреждения Арубы (КИА), регламентируются теми же положениями, что и расследования в отношении сотрудников полиции и должностных лиц, наделенных полицейскими полномочиями. Случаи, связанные с применением силы, также должны разбираться аналогичным образом, хотя если применение силы не повлекло за собой смерти или серьезных телесных повреждений и если в результате применения огнестрельного оружия не было нанесено ранений, то расследование в принципе проводится Полицейскими силами Арубы. В случае смерти арестованного или заключенного, находящегося под стражей в ведении КИА, расследование проводится Национальным департаментом уголовных расследований.

165. Ответственность за обеспечение надлежащего соблюдения установленных норм в КИА возложена на Совет инспекторов, который имеет доступ в КИА в любое время. Раз в месяц представитель Совета заслушивает жалобы лиц, содержащихся под стражей. Затем жалобы на тюремных надзирателей обсуждаются с начальником учреждения. При необходимости Совет доводит дело до сведения министра юстиции. Ни начальник учреждения, ни Совет не уполномочены налагать какие-либо санкции. Решение о применении дисциплинарных мер принимается Кабинетом и затем утверждается Губернатором.

Статья 13

Подозреваемый и защитник

166. Статья 47 Уголовно-процессуального кодекса гласит:

- "1. Подозреваемый – это лицо, которое обоснованно подозревается в силу фактов и обстоятельств в том, что оно виновно в совершении преступления.
2. В контексте уголовного преследования подозреваемый – это лицо, против которого возбуждено уголовное преследование".

Факты и обстоятельства, упомянутые в пункте 1, должны давать основания для оправданного подозрения в виновности, поэтому мнение следователя не обязательно является решающим. Кроме того, подозрение в виновности должно, по возможности, ограничиваться одним или несколькими конкретными лицами: абстрактное указание на широко определенную группу людей не может служить приемлемым с точки зрения закона основанием для подозрения в причастности к преступлению.

167. Кодекс предусматривает систему раннего задействования защитника. Для каждого подозреваемого, заключаемого под стражу в полиции, защитник назначается сразу по вынесении постановления о заключении под стражу (пункт 1 статьи 62). В зависимости

от финансового положения подозреваемого назначение производится либо за счет подозреваемого, либо бесплатно (или с частичной оплатой услуг) (статья 61). Когда постановление о заключении под стражу не выносится, лицу, подозреваемому в совершении преступления, преследуемого по обвинительному акту, если оно признано не располагающим необходимыми финансовыми ресурсами, защитник по его просьбе назначается в самом начале процедуры преследования (статья 63).

168. Подозреваемый имеет право знакомиться с материалами дела. С момента завершения предварительного судебного следствия или, если следствие не производилось, с момента принятия дела судом к производству право подозреваемого на ознакомление с материалами дела более не подлежит никаким ограничениям (статья 53). В принципе, вышеуказанное применяется и в том случае, если какое-либо следствие не привело или не приведет к возбуждению судебного преследования (пункт 3 статьи 51). На этапе предварительного следствия прокурор может отказать в ознакомлении подозреваемого с некоторыми материалами дела, если это явно необходимо в интересах следствия (пункт 1 статьи 51). В статье 52 указаны документы, в ознакомлении с которыми подозреваемому не может быть отказано ни при каких обстоятельствах.

169. Наконец, в Кодексе закреплён ряд прав, основанных на Европейской конвенции о правах человека. Например, в статьях 55–56 Кодекса предусмотрено право на разбирательство дела в разумный срок, гарантируемое в пункте 1 статьи 6 Европейской конвенции, а в пункте 3 статьи 318 Кодекса установлено право на вызов и допрос свидетелей защиты на тех же условиях, какие существуют для свидетелей обвинения. Правила доставки подозреваемого к судебному следователю для судебного разбирательства также были приведены в соответствии с пунктом 3 статьи 5 Европейской конвенции и тем толкованием, которое было дано Европейским судом по правам человека выражению "незамедлительно доставляется" в постановлении по делу Брэгана.

Судебные меры и экстренная необходимость

170. Лица, чьи интересы непосредственно затронуты уголовным делом, могут обратиться в уголовный суд с просьбой о применении "временного судебного запрета". В Кодексе предпринимается особая попытка обеспечить сбалансированный учет интересов лиц, интересы которых были ущемлены в результате преступления. Естественно, законодатель не мог составить положения, учитывающие все случаи жизни. Поэтому процедура временного судебного запрета в уголовных делах может служить средством правовой защиты. Если заинтересованной стороне требуется более конкретная мера, которая не предусмотрена законом, то она может предпринять соответствующие шаги в индивидуальном порядке. Например, в случаях, когда к подозреваемому не применяется или не может быть применена мера пресечения в виде помещения под стражу, жертва может просить о вынесении запретительного судебного приказа (согласно такому приказу, подозреваемому запрещается посещать определенные улицы или кварталы). Кроме того, третья сторона, заинтересованная в деле, может запросить разрешение на ознакомление с материалами дела в целях возбуждения судебного иска.

Беспристрастность судебных органов

171. Статья 304 Кодекса была составлена с учетом дел де Куббера и Хаушильта, рассматривавшихся Европейским судом по правам человека, оба из которых касались участия в судебном процессе судей, ранее участвовавших в предварительном следствии. Статья 304 предусматривает следующее: "Судья, производивший какое-либо расследование как судебный следователь или принимавший какое-либо решение по рассматриваемому делу, не принимает участия в судебном процессе; в противном случае процесс может быть признан недействительным".

172. В том что касается принятия судебным следователем какого-либо решения в ходе предварительного следствия, то Верховный суд постановил, что одна лишь причастность судьи к решениям относительно заключения под стражу до начала судебного процесса не оказывает влияния на его беспристрастность. Однако дело обстоит иначе, когда решение, принятое на этапе предварительного следствия, настолько затрагивает вопрос о виновности, что опасения подозреваемого в небеспристрастности судьи объективно являются обоснованными. Это имело место в деле Хаушильта: согласно заключению Европейского суда по правам человека, разница между вопросом о наличии "конкретно подтвержденного подозрения" в отношении подозреваемого (установленное в Дании требование для применения меры заключения под стражу до начала судебного процесса) и вопросом о виновности весьма незначительна. Поскольку Кодекс также исключает возможность участия в судебном процессе любого лица, которое принимало какое-либо решение на этапе предварительного следствия, это в любом случае снимает необходимость рассмотрения вопроса о том, не затрагивается ли в контексте некоторых дел вопрос о виновности в столь же значительной степени и требованием наличия "серьезных оснований" для заключения под стражу до начала судебного процесса.

Анонимные свидетели

173. Хотя законодатель и признает, что допуск заявлений, сделанных анонимными свидетелями, может отрицательно повлиять на справедливость судебного разбирательства, Кодекс, тем не менее, предусматривает особое положение для свидетелей, подвергавшихся угрозам. Законодатель оправдывает ограничение права подозреваемого на допрос свидетелей тем, что в правовом государстве нельзя допускать, чтобы угроза насилия могла оказывать влияние на свидетельские показания и на основанное на них решение суда. Европейская конвенция о правах человека (в частности, вступительная часть и подпункт d) пункта 3 статьи 6) не исключает возможности использования доказательства, полученного при помощи заявления, сделанного анонимным свидетелем в ходе предварительного следствия. В каждом отдельном случае Европейский суд по правам человека в первую очередь заявляет о том, что установление норм в отношении допустимости доказательств – это прерогатива национального законодательства и что оценкой доказательств обычно занимаются

национальные суды. Тем не менее из решений Европейского суда по правам человека, и в частности из заключений по делам Костовского и Доорсона, можно вывести ряд минимальных требований. Это следующие условия:

а) в соответствующих случаях интересы защиты следует соизмерять с интересами свидетелей и потерпевших, у которых берутся показания; это может обусловить необходимость заслушивания свидетелей в анонимном порядке; подозреваемому всегда должна предоставляться достаточная и надлежащая возможность знакомиться с анонимными показаниями и оспаривать их;

б) судья должен удостовериться в личности свидетелей и составить мнение об их надежности;

с) осуждение не может быть основано исключительно или в решающей степени на показаниях анонимных свидетелей.

174. В связи с вышеизложенным Уголовно-процессуальный кодекс содержит строгую норму, регламентирующую условия проведения допроса на анонимной основе. Их можно резюмировать нижеследующим образом. Прежде всего должна существовать серьезная угроза для свидетеля в связи с заявлением, которое будет им сделано (пункт 1 статьи 261). Это требование разъясняется в пункте 2 статьи 261:

"Наличие серьезной угрозы по смыслу пункта 1 может быть презюмировано в том случае, если:

- а) свидетель может считать, что в связи с заявлением, которое будет им сделано, существует такая угроза, что есть основания опасаться за жизнь, здоровье или общественное благосостояние свидетеля или другого лица;
- б) свидетель указал, что иначе ввиду этой угрозы он не будет делать заявление; и
- с) имеются веские основания полагать, что по этой причине свидетель не сможет явиться в суд".

175. Во-вторых, доводы свидетеля, желающего сохранить полную анонимность, проверяются судебным следователем. Последний должен указать эти доводы в официальном протоколе. Он указывает также в официальном протоколе, считает ли он эти доводы обоснованными (пункт 4 статьи 261).

176. В-третьих, существует критерий пропорциональности: свидетель не может быть опрошен в анонимном порядке, если для данного правонарушения, преследуемого по обвинительному акту, не допускается заключения под стражу до начала судебного процесса (пункт 3 статьи 261).

177. В-четвертых, опрос анонимного свидетеля поручается судебному следователю, который, соответственно, обеспечивает судебную гарантию сбора доказательств в ходе предварительного следствия. В экстренных случаях, однако, когда нет возможности дожидаться проведения допроса судебным следователем, свидетель может быть также опрошен дознавателем (пункт 8 статьи 261). Примером тому служили бы особые случаи, когда время имеет крайне важное значение и свидетель должен быть заслушан немедленно (например, в связи с тем, что он или она уезжает за границу). Гарантии, применяющиеся при опросе свидетеля следственным судьей, должны при этом соблюдаться в максимально возможной степени.

178. В-пятых, в пункте 4 статьи 161 содержится ряд положений, регламентирующих порядок проведения допроса. Судебный следователь обеспечивает, чтобы свидетель не мог быть опознан. На допросе, в принципе, могут присутствовать подозреваемый и его защитник. В исключительных случаях они (а также, соответственно, государственный обвинитель) не допускаются на допрос, и им дается лишь возможность представлять письменные вопросы.

179. Наконец, анонимные свидетели должны приводиться к присяге судебным следователем (пункт 6 статьи 261). Это правило имеет важное значение в контексте статьи 335. Согласно этой статье, заявление, сделанное судебному следователю свидетелем, который не может явиться в суд, под присягой, может считаться как сделанное в суде, если оно зачитано в ходе судебного процесса.

180. В интересах предотвращения раскрытия личности анонимного свидетеля в пункте 2 статьи 252 предусмотрено право на отказ от дачи показаний. Пункт 1 статьи 251 (право на отказ от дачи показаний в официальном качестве) аналогичным образом применяется к судьям, сотрудникам Государственной прокуратуры и другим лицам, которым известна личность свидетеля, опрошенного на основе положений статьи 261.

181. Подозреваемый может опротестовать "задействие" на суде анонимного свидетеля. Основная идея состоит в том, что вопрос об использовании показаний анонимного свидетеля в качестве доказательств в конечном итоге решается судьей по делу (Пояснительный меморандум, стр. 114). Для того чтобы судья мог вынести взвешенное решение по этому вопросу, пункт 1 статьи 338 дает ему право опрашивать свидетеля в закрытом заседании. Это право позволяет судье составить независимое суждение о соблюдении изложенных в статье 261 критериев, касающихся процедуры и существа (в отношении допустимости и надежности).

182. Если судья занимает ту же точку зрения, что и подозреваемый, и не видит оснований для сохранения анонимности свидетеля, то, согласно пункту 2 статьи 338, возможны два варианта дальнейших действий. Во-первых, он может отдать распоряжение о том, чтобы свидетель был вновь заслушан судебным следователем, но на этот раз не в анонимном порядке. Однако государственный обвинитель может воспрепятствовать этому, не дав на это своего согласия. Если изначально ясно, что государственный обвинитель не даст согласия, или если ненадежность свидетеля столь очевидна, что даже в случае снятия анонимности допрос не позволит получить допустимых доказательств, то применяется второй вариант. В таких случаях суд может постановить, что заявление соответствующего свидетеля не будет приниматься как доказательство.

183. Если судья считает, что условия, изложенные в статье 261, выполнены, то он сохраняет анонимность свидетеля. В этом случае официальный протокол продолжает оставаться частью материалов дела. Он может вынести решение о том, что свидетель должен быть опрошен еще раз следственным судьей с использованием вопросов, на которые он (судья по делу) желает иметь ответ (пункт 3 статьи 338). Судебный следователь также может провести дополнительное расследование в целях исправления каких-либо процессуальных ошибок (пункт 4 статьи 338).

184. В соответствии с пунктом 7 статьи 261 предусмотрено отдельное положение для анонимных свидетелей, заслушивавшихся не судебным следователем, а другими должностными лицами (например, сотрудниками полиции). На основании ходатайства государственного обвинителя может быть возбуждено расследование по вопросу об обоснованности доводов против раскрытия личности свидетеля. С этой целью судья может опросить свидетеля в соответствии с положением пункта 1 статьи 338. Прежде чем заслушать свидетеля, он дает подозреваемому и его защитнику возможность сформулировать имеющиеся у них замечания (пункт 1 статьи 339). После проведения опроса судья решает, вправе ли свидетель настаивать на анонимности. Если решение является негативным, применяется пункт 2 статьи 339: свидетель не опрашивается в анонимном порядке, если только государственный обвинитель дает на это свое согласие. Если судья считает, что просьба о сохранении анонимности является обоснованной, то он выносит решение о том, что свидетель может быть опрошен судебным следователем как анонимный свидетель, и может представить список вопросов, на которые он желает получить ответы (пункт 3 статьи 339). Цель пункта 5 статьи 364 состоит в обеспечении того, чтобы в случае возобновления процесса после его приостановления свидетель, находящийся под угрозой, по-прежнему получал обещанную ему защиту.

185. Заключительное положение части 4 (Доказательства) раздела IV тома 5 также касается анонимных свидетелей. Согласно пункту 2 статьи 385, заявление анонимного свидетеля не может использоваться в качестве доказательства, если свидетель не был

опрошен в соответствии с положениями пункта 4 статьи 261. Кроме того, заявления анонимных свидетелей могут использоваться в качестве доказательств лишь в том случае, если они серьезно подкрепляются другими доказательствами.

Потерпевшая сторона

186. Потерпевшая сторона может вступать в дело в качестве стороны в уголовном судопроизводстве первой инстанции по иску на сумму не свыше 50 000 гульденов. Необходимо также, чтобы иск не подавался до этого в гражданские суды и чтобы он по своему характеру подпадал под решение в рамках уголовного судопроизводства (пункт 1 статьи 374). Особенность этого положения состоит в том, что, согласно пункту 2 статьи 374, потерпевшая сторона может также участвовать в процессе в отношении уголовного правонарушения, которое рассматривается *ad informandum*. Потерпевшая сторона выступает в качестве стороны в процессе на суде (см. пункт 2 статьи 374) и не может впервые вступить в дело на этапе обжалования (пункт 4 статьи 374).

187. Жертва может заявить о своем намерении выступать в качестве потерпевшей стороны даже на этапе предварительного следствия (пункт 1 статьи 206). Соответственно, потерпевшая сторона, нуждающаяся в помощи и поддержке в связи с совершенным правонарушением, будет получать требуемую консультативную помощь (пункт 4 статьи 206). Кроме того, потерпевшие стороны могут, согласно пункту 3 статьи 206, ходатайствовать, чтобы государственный обвинитель информировал их о своем решении относительно целесообразности возбуждения преследования. В случае возбуждения преследования государственный обвинитель информирует потерпевшую сторону о дальнейших изменениях, имеющих для нее определенное значение. Если преследование не возбуждается, он информирует потерпевшую сторону о ее праве на обжалование (статья 209).

188. И потерпевшая сторона, и ее защитник могут знакомиться с материалами дела в судебной канцелярии даже до начала судебного процесса, а именно с момента возбуждения дела, при условии, что это не мешает его движению (пункт 1 статьи 376). Согласно пункту 4 статьи 376, положения, касающиеся ознакомления с материалами дела (статьи 51-54), применяются по аналогии.

189. В целях подкрепления своего иска потерпевшая сторона или ее защитник может представлять документы (пункт 1 статьи 377), просить председательствующего о вызове свидетелей и экспертов (пункт 2 статьи 377), а также задавать вопросы каждому свидетелю и эксперту – при условии, что эти вопросы касаются понесенного ущерба или объема ущерба (пункт 1 статьи 378). Наконец, потерпевшая сторона может разъяснить (самостоятельно или при помощи защитника) свое исковое заявление после заключительной речи государственного обвинителя. Согласно статье 379, это возможно также после

второго выступления государственного обвинителя в соответствии с пунктом 3 статьи 353. Судья выносит постановление по иску потерпевшей стороны одновременно с решением по уголовному делу (пункт 1 статьи 380). Иск будет приемлемым лишь в том случае, если рассмотрение дела завершается осуждением (пункт 2 статьи 380).

Статья 14

190. Помощь жертвам, оказываемая Государственной прокуратурой и полицией, должна отвечать следующим критериям:

а) обращение с жертвой должно быть корректным и, когда это необходимо, строиться на основе индивидуального подхода;

б) жертва должна получать информацию как можно скорее, и эта информация должна быть также ясной и актуальной;

в) жертве должно оказываться содействие в целях максимального использования права на истребование компенсации в ходе уголовного судопроизводства; это может быть компенсация за материальный и нематериальный ущерб.

191. В Кодексе особо подчеркивается судебская, а следовательно – беспристрастная роль должностных лиц, занимающихся отправлением правосудия на различных этапах уголовного судопроизводства.

Решение относительно возбуждения преследования

192. Если, основываясь на материалах полицейского расследования, государственный обвинитель считает необходимым возбудить преследование против подозреваемого, то он предпринимает необходимые шаги в кратчайшие возможные сроки (пункт 1 статьи 207). Кодекс устанавливает принцип практической целесообразности: государственный обвинитель может решить не возбуждать преследование по соображениям, связанным с общественными интересами. Государственный обвинитель может обставить такое решение определенными условиями и должен особо учитывать интересы потерпевшей стороны (пункт 2 статьи 207). Например, условием может быть обязанность выплатить компенсацию или исправить то, что было повреждено.

193. Если сочтено, что имеются основания для возбуждения преследования, то государственный обвинитель решает вопрос о возможности урегулирования дела внесудебным путем (пункт 1 статьи 208). Данная статья обеспечивает нормативную основу для полномочия государственного обвинителя заключать соглашение (на добровольной основе) с подозреваемым о выполнении последним общественных работ. Со своей стороны государственный обвинитель соглашается не настаивать на обвинении. Эта статья, по сути, не исключает возможности установления для подозреваемого и другого специального условия, помимо общественных работ, например обязанности возмещения ущерба жертве.

Судебные меры в чрезвычайных случаях

194. Когда уголовный суд осуждает подозреваемого, он может применить денежную санкцию в качестве дополнительной гарантии исполнения приговора. Если такой штраф не уплачивается, суд может, по ходатайству Государственной прокуратуры, вынести постановление о заключении правонарушителя под стражу на срок, который может быть им установлен (пункт 7 статьи 43).

Компенсация после применения досудебных мер пресечения

195. Возможность компенсации предусмотрена для всех досудебных мер пресечения. Пункт 1 статьи 178 касается ущерба, понесенного в результате применения меры пресечения. Ущерб включает любой вред, не состоящий из денежного ущерба (пункт 3 статьи 178).

196. Поскольку пункт 1 статьи 178 касается компенсации любому лицу, понесшему ущерб, таким лицом может быть не только подозреваемый (или бывший подозреваемый), но и какое-либо третье лицо. В этом контексте законодатель имеет в виду, например, третье лицо, чей дом был подвергнут обыску, свидетеля, который был понапрасну задержан в связи с отказом отвечать на вопросы, потерпевшего, на которого первоначально было брошено подозрение, и лицо, чье право на невмешательство в частную жизнь было нарушено в результате прослушивания телефонных разговоров подозреваемого. Это положение разработано как исключительное, и поэтому оно исключает любое обращение в гражданские суды (статья 182).

197. В этом положении проводится различие между ущербом, понесенным в результате незаконного применения досудебной меры пресечения, и ущербом, понесенным в результате ее законного применения. В первом случае имеет место право на компенсацию, а во втором случае компенсация может быть предоставлена лишь если это представляется обоснованным и справедливым. Вопрос о законности применения меры пресечения решается на момент применения меры пресечения (пункт 2 статьи 187).

198. Согласно пункту 1 статьи 178, право на компенсацию имеет место в случае, когда применение меры пресечения было незаконным (например, в силу того, что характер применения не соответствовал степени серьезности рассматриваемого правонарушения).

Приложение

НАЦИОНАЛЬНЫЙ УКАЗ в связи с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Национальный указ, вводящий в действие Конвенцию против пыток)

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ АКТ

ИМЕНЕМ КОРОЛЕВЫ!

ГУБЕРНАТОР АРУБЫ,

учитывая, что:

необходимо принять определенные положения в рамках уголовного права в связи с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятой в Нью-Йорке 10 декабря 1984 года (Treaty Series 1985, 69),

заслушав мнение Консультативного совета и после консультации с Парламентом, принял следующий национальный указ:

Статья 1

1. Когда государственный служащий или иное лицо, находящееся на службе у властей, в ходе выполнения своих обязанностей нападает на лицо, лишенное свободы, в целях получения информации или признания, наказывая его или вызывая в нем страх или принуждая его что-либо сделать или разрешить сделать или действуя с полным пренебрежением к его человеческому достоинству, такие акты, если они позволяют достичь намечаемой цели, расцениваются как пытка и влекут за собой наказание в виде тюремного заключения на срок до пятнадцати лет.

2. Преднамеренные действия, вызывающие чувство сильного страха или иную форму серьезного психического страдания, приравниваются к нападению.

3. Если в результате преступления наступает смерть, виновное в этом лицо приговаривается к пожизненному тюремному заключению или к тюремному заключению на срок до двадцати лет.

Статья 2

Таким же наказаниям, какие установлены за преступления, указанные в предыдущей статье, подлежат следующие лица:

а) государственный служащий, который одним из способов, указанных в пункте 1 б) статьи 49 Уголовного кодекса Арубы (АВ 1991 no. GT 50), подстрекает к совершению того вида нападения, какой указан в статье 1, или намеренно позволяет другому лицу совершить такой вид нападения;

б) лицо, которое совершает вид нападения, указанный в статье 1, если государственный служащий одним из способов, указанных в пункте 1 б) статьи 49 Уголовного кодекса Арубы, в ходе выполнения своих служебных обязанностей подстрекал его к совершению такого преступления или намеренно позволил совершить его.

Статья 3

Статьи 44 и 45 Уголовного кодекса Арубы не применяются к преступлениям, указанным в статьях 1 и 2.

Статья 4

Преступления, наказуемые по статьям 1 и 2, являются преступлениями, преследуемыми по обвинительному акту.

Статья 5

Уголовное законодательство Арубы применяется к любому лицу, которое совершает одно из преступлений, преследуемых по обвинительному акту, описанных в статьях 1 и 2 настоящего национального указа, за пределами Арубы.

Статья 6

1. Настоящий национальный указ вступает в силу на следующий день после опубликования Официального бюллетеня Арубы, в котором объявлено о его принятии.

2. Настоящий национальный указ может именоваться как Национальный указ, вводящий в действие Конвенцию против пыток.

Издано в Ораньестаде

Министр юстиции
